



# Самур

№ 7 (172) 2005-йисан 28-июль

1992-йисан январдила й акъатзава

## ЦИЙИВИЛЕР

### МАГЪАЧЪАЛАДА КАРДИК КУТАДА

РФ-дин гъукматдин кьил Михаил Фрадкова Дагъустан Республикадин меркез тир Магъачкъала шегъерда Азербайжандин Консулвилени Агентство ачухарун патал серенжемдиз къул члугунва. Ада гъаки, Дагъустандин гъукматдиз и агентстводарматдив таъминарун патал тапшуругъ ганва. Агентстводи къве республикадин арада алакъаяр мадни хъсанардай мумкинвал гуда.

## ГЪУБЛЕЙ ФИДА

Урусатдинни Азербайжандин гъукматрихъ Бакудинни Астрахандин арада гимидин маршрут кардик кутадай нят ава. Гъулубън маршрут къве уьлкведизни серфе я.

Алай вахтунда Урусатдинни Азербайжандин сергъятдила элячлунихъ, улакъар ва парар ахъаюнхъ авсиятда са къадар къулайсузилер ава ва авайдалай къулай шартлар яратмишунин вири месэляяр гъялииз хъанвач. Гъулубън маршрутди лагъайтла, ихътин къулайсузилер арадай акъудда ва инсанар Урусатдиз регъятдаказ физ-хкведа.

## КЪЕЛДАЙБУР ПАРА ЖЕЗВА

Алай йисуз Азербайжандин 42 университетдизни институтдиз 28785 жегъил къабун фикирда къунва. Им шазан рекъемдила 210 кас пара я. Вузрикай 27 гъукматдин бур я. Абуру 23585 кас къабунда. Аслу тушир 15 институтдиз 5200 кас гъахъда. Гъукматдин вузру 10828 чка пулсузди я. Ина пулналди къелзавайбурун къадар 12757-дав агакъда.

Цинин йисалай кьил кутуна студентриз са къадар цийи пешеярни чирда. Технический Университетда "Экономика гуьнгунна хтун", Архитектурдинни Эцигунрин Университетда "Страховатунин крар тешкил авун", Бакудин Гъукматдин Университетда "Урду члал ва литература" ва маса факультетар кардик кутада.

## ГЪАКЪИСУЗ ГУДА

Алай йисуз юкъван мектебрин VIII-XI синифра къелзавай аярлиз чирвилер къачун патал ктабар гъавайи, гъакъисуз гуда. Ктабрин члехи пай чапдай акъуднава. Августдин эхирдалди басма авуна, мектебрив агакъарна къанзавай ктабар патал гъукматди 42 миллиард манат пулунин такатар серфда.

Республикадин талукъ министерстводи къадардал гъалтайла тлмил халкъарин члаларални учебникар чап авун фикирда къунва.

## АЯЛАР ПАТАЛ

Къебеле райондин юкъван мектебра къелунин дережа къвердавай мадни вини еридинди жада. Гъар йисуз вишералди къебелевиляр институтриз гъахъзава. Къебеле и рекъий республикадин 10 къвенклевчи райондикай сад я.

Гъукматдин Програмада фикирда къунвайвал, районда гъарма сад 1280 чкадикай ибарат тир 3 мектеб эцигна къанзава. 6 алава классар кардик кутада, 4 мектеб рас хъийида. Райондин къадим лезги хуьрерикай тир Камарванда 320 чкадикай ибарат цийи мектеб эцигда. И кар патал герек тир вири гъазурвилер къилиз акъуднава.

# КЪВАНЦИН ПАРУЯР... КУБЛЕГ АЛАЙ РИКЪЕР

### РЕДАКТОРДИН ГАФ

Къанни цуд йис инлай вилик зун Бакудин са хуьре мугъман хъанай. А хуьруьн къванцин паруяр гилалди зи вилерикай каразава. Квалер элкьюьрна къеледиз ухшар паруйрин юкъва тунвай. Къуншириз сад-садакай хабарни авачир. Им вучтин сир ятла къени кьил акъудиз хъанач завай.

Зун илифнавай квални къванцин паруйрин юкъва авай. Вицихъ члехи гъен, багъ ва сал авайтлани, и квалер рикли рикл недай зи. Къванцин цлари чукъубдай хъиз жадай аз зун.

- Куьне и къеледа гъикл таб гузва? - лагъана жузунай за квалин исидивай.

- Чун икд вердиш хъанва. Пару тахайтла садаз муькуьдан квалин къен аквада эхир.

- Акурла вуч жада къван? Финхтун авачир, часпарар члугунвай квалер низ герек я?

Са гъафтедин къене и квалин вараз къедра ахъайнай: садра стхадин хизан, садрани дуст илифайла. Заз абурун къунширири акунач. Магъледа гъарай-вургай твадай аяларни дуьшуьш хъанач зал.

Кцлариз хтайла аз дуьнья аз гайиди хъиз хъанай. Пару, часпар тийижир, вичин квалерин раklar вири инсанриз ахъа тир Кцлар. Къени, сая инсанрин макан. Къанни цуд йис вилекан Кцларикай я зи ихтилат, къелдайди. Къацу багълари юкъва твадай лацу квалер. Гъар квалин вилик цуькверин бахчадри рикл шадардай. Цуьквер маларикай хуьн паталди нехшар атланвай кьларикай асклан часпарар туьклубурдай.

Куьлег вуч ятла чидачир кцлар-вириз. Нин гъаятда гъи тар аватла аквадай вирибуруз. Къунширин салай-салаз рехъ авай. Гъикъван гур тир абуру. Бул беьгердикай, чранвай факай, мугъманди гъанвай савкватдикай къуншидиз пай ракъурун

адет тир. Мел-мехъерар, суварар къуншияр галачиз кьиле фидачир. Къажгъандай сифте хуьрекар акъудна, къуншидал алай азарлуйриз, аял ханвай дишегълийриз, кесибриз ракъурдай. Хийир-шийирдив вири сад хъиз агатдай эл. Гатун йифериз къуншияр нубатдалди са квалин вилик кватд жез ихтилатар ийидай. Хъуьтуьн ярги йифер лугъуз-хъуьрез акъуддай абуру. Им чи халкъдиз хас ацукъун-къарагъун тир: часпар, куьлег тийижир лезгияр лугъудай патанбуру чаз.

Исар алатна, Кцлара сад лагъай паруяр хкаж хъана. Инлай-анлай аквадай къеллейриз элкъвена абуру. Паруяр пара хъунвай инсанарни дегиш хъана. Къай гъана паруйри, яргалвал, чаравал кутуна, шаквилер, рахшандар чир хъана инсанриз. Гила элкьюьрна къунвай гъар парудин юкъва са гъвечи дуьнья ава: вичин "гъукумат", вичин къанунар авай. Паруйрин а пата вуч аватла садазни чидач, къуншии къуншидикай бейхабар я.

Дегиш хъанва Кцларин гъалар. Чир хъижезмач ам. Вилекан иер, салагъалу, цуькверинни багъларин шегъер гила къванцин паруйрикай туьклубурнавай макандиз элкъвена. Гъар квал са никай ятлани хуьзвай къеледиз ухшар я. Садбуру лагъайтла 2-3 метрдун паруяр эцигнава. Яраб гъикд яшамииш жезватла и къеллейра инсанар? Рикд пад жезвач жал абурун?

Квалер члехи, паруяр къакъан хъунвай риклерал куьлег алайбури пара жезва. Паруйрин юкъва, чпин гъвечи дуьньяда "бахтлу" я абуру. Телевизор, видео, тлун-хъун, пек-лек. Масадакай фикирна вучда къван? Халкъдин адетрикай, ацукъун-къарагъуникай фагъумза-

ваиди вуж я? Къай акатна къайи жезвайбуру тек са къуншияр, мукъва-къилибуру туш, са квалин къене са хизандин веледарни къайи жезва. Куьз лагъайтла, раklarар къевидаказ агалун вердиш къазва. Риклиниз даплар ягъун адетдин кардиз элкъвезвайвал, гила риклин раklar игисна агалзавайбури къвердавай пара жезва.

Квалер гъар жуьредин хуьрекар аваз, мугъман фу тагана рекъе твадай инсанар чидаз. "Мугъман Аллагъиндиз я, адаз икрам тавун гунагъ я" лугъзвай халкъдин къилихар гъа икд дегиш жада жал? Мугъман патал тавдин квал чара ийиз, адаз риклин ситкъидай къуллугъдай инсанар я эхир лезгияр. Ихътин хъсан адетар рикледай ракъуриз жени? Вучиз дегиш жезва чун? Садбуру замана, муькуьбуру къванцин паруяр я лугъуз-вахт тахсиркар. Гъар гъикд ятлани, гзаф цлур куьлихар акатзава чихъ. Чун рикд ахъа, мерд ва къени инсанар тирди рикледай алудмир, лезгияр!

Гъа инал лугъун хъи, тек са Кцлара ваъ, чи республикадин маса шегъерра ва хуьрерани дуьшуьш жезва чал къакъан паруяр. Паруяр - амуькъаьяр я. Азиядин вилик тефенвай уьлквейра генани пара дуьшуьш жада паруйрал. Европада лагъайтла, я хуьрера, яни шегъерра паруяр амач. Са береда лезгиярни европавияр хъиз тир: часпарни даплар чидачир абуру. Гила, дуьньядин гзаф агъалийри ихътин затлар негъзавай вахтунда чун цийи кьиледай куьгне амуькъайрив агат хъийидани?

Гъар шегъердихъ махсус архитектура акунар авайди я. Ам хуьн инсанрин буржи я. Чи шегъеринни хуьрерин лезгивал, милливал квачъава. Амма квалар тавуна, къеьгалвилелди хуьх лагъайди я фатур чаз бубайри!

## АМЕРИКАДА ЛЕЗГИ ЧЛАЛ ЧИРЗАВА

Америкадин Садхъанвай Штатра дуьньядин халкъарин члалар ахтармишдай са шумуд меркез ава. Университетра члалар чирдай къилди факультетар кардик кутунава. Делавар штатда Кавказдин члалариз иллаки члехи майилвал къалурзава. Делавардин университетда алай йисан сентябрдила кьил кутуна лезги, авар ва чечен члаларай тарсар гузва.

## ANS РАДИО ЛЕЗГИДАЛДИНИ РАХАДА

Вири республикадиз сейли тир ANS телерадио компаниди Азербайжандин кеферпатан вад райондин лезги агъалияр патал цийи радио програма кардик кутан къетд авунва. Алай йисан августдила ANS радио гъар юкъуз зур сятдин вахтунда лезги члалалди рахада. Гьелелиг передачаяр Бакуда арадал гъида ва Къубада региондин радиодихъ яб акалзавайбурув агакъарда. Радиодиз Къуба, Кцлар, Хачмаз, Дивичи ва Сиязанда яшамииш жезвай агъалийривай яб акализ жада. Гележегда Къубада лезги передачаяр гъазурдай къилди редакция кардик кутада.

## ЧАКАЙ КХЪЕНАЙ...

*Къилихар гъалтайла лезгияр гзаф рикд ахъа инсанар я. Къецикай гъикъван серт акуртлани, абурун къилихар хуьтуьлбуру я. Инсандиз гъуьрмет авун, патан халкъариз стхадин вилиг килигун абуру хас лал хъсан жегьет я.*

*Дустунин рекъе абуру чани гуз гъазур я, душмандихъ галаз муьтлугъ тахъана, эхирда къван жеген члугвада. Лезгияр гъикъван жегенчи ятла, са гъакъван ислягъвал клани инсанар я.*

**Г.Г.Гагарин,  
урусрин машгъур художник.  
1840-йис.**



Вичелай кар алакь тийидайда къисметдикай багъна къада.  
Лезги халкъдин мисал.

## XƏBƏRLƏR

SEÇKİLƏRƏ  
NƏZARƏT OLUNACAQ

Alman diplomatı Gert Arens ATƏT-in Azərbaycan parlamentinə seçkilərə nəzarət edəcək müşahidəçilər qrupunun rəhbəri təyin olunub. Seçkilər zamanı ölkəmizə 28 uzunmüddətli və 500 qısamüddətli müşahidəçi gələcək. Sentyabrın ortalarında xarici müşahidəçilərin Bakıda ofisi açılacaq. Gert Arens də ölkəmizə həmin vaxt gələcək. G.Arens 2004-cü ildə ATƏT-in Ukraynada prezident seçkilərini müşahidə edən qrupunun rəhbəri idi.

TELEFON DANIŞIQLARINA  
HƏDD QOYULACAQ

Yaxın vaxtlarda Azərbaycanda telefon danışqlarına hədd qoyula bilər. Gürcüstanda bu tədbir xeyli vaxtdır ki, həyata keçirilir. Orada danışq limiti 300 dəqiqədir. Azərbaycanda minimum limit 350-400 dəqiqə təşkil edəcək. Qoyulmuş limitdən artıq danışq abonentlərdən müəyyən olunmuş məbləğdə əlavə haqq alınacaq.

Təzə qayda aztəminatlı ailələrə şamil edilməyəcək. Bir çox ekspertlər respublika əhalisinin əksəriyyətinin maddi vəziyyətinin ağır olduğunu nəzərə alaraq, belə qaydanın tətbiqinin Azərbaycan üçün hələ tez olduğunu deyirlər.

"QAFQAZ TARIXI"  
DƏRSLİYİ

Azərbaycan Respublikasının təhsil naziri Misir Mərdanovun verdiyi məlumata görə Avropa Şurasının təşəbbüsü və maliyyə dəstəyi ilə "Qafqaz tarixi" adlı yeni dərs vəsaiti hazırlanır. Kitabın hazırlanmasından ötrü Azərbaycan tərəfi onun qarşısına qoyulmuş bütün şərtləri yerinə yetirib. Ermənistan tərəfi isə yeni dərsliklə əlaqədar etirazını bildirib.

Kitab yeni dərs ilinədək işiq üzvü görəcəkdir. Lakin Avropa Şurası hələlik Ermənistanın etirazı ilə əlaqədar öz münasibətini bildirməyib.

## İNKİŞAF LAYİHƏSİ

Respublikamızda Şimal-şərq inkişaf layihəsinin icrası ilə əlaqədar Azərbaycan Kənd Təsərrüfatı Nazirliyi ilə Kənd Təsərrüfatının İnkişafı üzrə Beynəlxalq Fond (İFAD) arasında kredit sazişi imzalanmışdır. Ümumi dəyəri 25 milyon 148 min ABŞ dolları olan layihədən məqsəd suvarma infrastrukturunu bərpa etməklə Abşeron, Dəvəçi, Xızı və Siyəzən rayonlarında 15 mindən çox ailənin güzəranını yaxşılaşdırmaqdır.

ƏHALİYƏ  
PULSUZ XİDMƏT

Azərbaycan Respublikasının Ədliyyə Nazirliyi tərəfindən Beyləqan, Bərdə, Goranboy, Xanlar, Qax, Qusar rayonlarında yaradılmış regional hüquqi məsləhət xidməti mərkəzləri qeyd olunan və ətraf rayonların aztəminatlı əhalisinə pulsuz hüquqi xidmətlər göstərməyə başlamışlar.

Respublikamızın şimal bölgəsinin vətəndaşları pulsuz hüquqi xidmət almaq üçün Qusar şəhərində aşağıdakı ünvana müraciət edə bilərlər:

**Qusar şəhəri, Füzuli küçəsi, 5 (Qusar Rayon Məhkəməsinin inzibati binası), telefon: (138) 5-24-43.**

## AZƏRBAYCAN MƏTBUATININ 130 İLLİYİ

■ Bu il Azərbaycan milli mətbuatı günü təntənəli qeyd edildi. Azərbaycan mətbuatının 130 illiyi ilə əlaqədar Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İlham Əliyevin bu ilin iyun ayında imzaladığı sərəncamla əlaqədar respublikamızın hər yerində yubiley tədbirləri keçirildi.

Bir neçə gün əvvəl, iyulun 21-də "Gülüstən" sarayında Azərbaycan milli mətbuatının 130 illiyə həsr edilmiş yubiley mərasimi oldu. Dövlətimizin başçısı İ.Əliyev həmin mərasimdə nitq söylədi. O, bu gün respublikamızda mətbuat və söz azadlığının mövcud olduğunu xüsusilə vurğulamış, demokratik cəmiyyət quruculuğunda kütləvi informasiya vasitələrinin əhəmiyyətli rol oynadığını söyləmişdir.

Mətbuata diqqət və qayğı göstərən dövlətimizin başçısı yubiley ərəfəsində mətbuat işçilərinin təltif olunması ilə bağlı bir neçə sərəncam imzalamışdır. Həmin sərəncamlara əsasən Azərbaycan jurnalistikasının inkişafındakı xidmətlərinə görə 4 nəfərə Azərbaycan Respublikası Prezidentinin fərdi təqaüdü verilmiş, bir nəfər "Şöhrət" ordeninə layiq görülmüşdür. Onlarca mətbuat işçisi "Əməkdar mədəniyyət işçisi" və "Əmək-

dar jurnalist" fəxri adlarını almışdır. Jurnalistlərin bir qrupu "Tərəqqi" medalı ilə təltif edilmişdir. Bundan əlavə Azərbaycan Respublikasının Prezidenti İ.Əliyev kütləvi informasiya vasitələrinin maliyyə vəziyyətinin yaxşılaşdırılmasından ötrü bir sıra qəzet redaksiyalarının və agentliklərin hər birinə 10 milyon manat vəsait köçürülməsi barədə sərəncam vermişdir.

Azərbaycan mətbuatının 130 illiyi münasibətilə orden və medallarla təltif olunmuş, fəxri adlara layiq görülmüş bütün həmkarlarımızı təbrik edirik!

"Samur"

## "Samur"un çıxışından sonra

## VERİLİŞLƏR DAVAM ETDİRİLİR

■ Qəzetimizin 22 iyun 2005-ci il tarixli sayında dərc olunmuş "SIGNAL itib, yoxsa veriliş dayandırılıb?" serlovhəli signalda Azərbaycan radiosunun "Araz" proqramı ilə həftədə iki dəfə ləzgi dilində yayımlanan verilişlərinə dəlgə dəyişdiyinə görə qulaq asmaq mümkün olmadığı və bununla əlaqədar onlarca dinləyicinin redaksiyamıza məktub göndərərək, telefon bağlantısı yadaraq, verilişlərin əvvəlki dəlgədə səsləndirilməsini tələb etdiyi qeyd olun-

muşdu.

"Samur"un çıxışından sonra "Azərbaycan televiziyası və radiosu" Qapalı Səhmdar Cəmiyyətindən redaksiyaya bildirmişlər ki, ləzgi dilində verilişlərin səsləndirilməsi qaydaya salınmışdır. Həmin verilişlərə hər həftənin I və III günləri saat 14-20-də 1296 khs gücündə, 231,4 metr uzunluğunda orta və 61,10 khs gücündə, 49,1 metr uzunluğunda qısa dalğalarda qulaq asmaq olar.

## TƏBRİK EDİRİK!

■ Azərbaycan milli mətbuatının 130 illiyi münasibətilə jurnalistikanın inkişafındakı xidmətlərinə görə "Əməkdar mədəniyyət işçisi" fəxri adına layiq görülmüş jurnalistlər arasında "Samur" qəzetinin baş redaktoru Kərimova Sədaqət Qayınbəy qızı da vardır. "Samur" qəzeti redaksiyasının kollektivi və qəzetin oxucuları S.Kərimovanı təbrik edər, ona yeni yaradıcılıq uğurları arzulayır!

"Samur"

## Qayğı belə olar!

## CAR-ın 11 DİLİ

■ Dünyanın inkişaf etmiş, demokratiya çarçısı olan ölkələri müxtəlif xalqların dillərinə qayğı məsələsində Cənubi Afrika Respublikasından çox şey öyrənə bilərik. Ərazisində aborigen xalqların yaşamasına baxmayaraq, say çoxluğuna görə bir dili hakim dilə çevirən dövlətlərə CAR ibrət dərs verir.

Ümumi inkişaf baxımından dünyanın bir sıra ölkələrindən geri qalan, savadlılığı səviyyəsi 82 faiz olan CAR ərazisində yaşayan xalqların dillərinə münasibətdə ən demokratik və öncül mövqə tutur. Əvvəllər burada yaşayan ndebele, svana, kosa, koi, pedi, suto, tsvana, bur, zulu xalqlarının hər birinin öz adət-ənənələri və mədəniyyəti var idi. Artıq bunlar keçmişdə qalıb. Onların adət-ənənələri və mədəniyyətləri



qovuşub. Buna baxmayaraq, hər bir xalq öz ana dilini qoruyub saxlayıb. İndi ümumilikdə dövlət bu vəzifəni öhdəsinə götürüb. Ölkənin mətbuat orqanları 11 dildə nəşr olunur. Televiziya və radio verilişləri 11 dildə səsləndirilir. Məktəblərdə və institutlar-

da dərslər 11 dildə keçilir. Hər bir xalq öz ana dilindən ictimai həyatın bütün sahələrində tam istifadə edir. Bəzi üzdeyənə qayğı məsələsində Cənubi Afrika Respublikasından çox şey öyrənə bilərik. Ərazisində aborigen xalqların yaşamasına baxmayaraq, say çoxluğuna görə bir dili hakim dilə çevirən dövlətlərə CAR ibrət dərs verir.

Dövlət tərəfindən bütün dillərə doğma münasibətin bariz nümunəsi ölkə parlamentində parlaq əksini tapıb. Deputatlar 11 rəsmi dövlət dilində - zulu, ndebele, svana, kosa, koi, pedi, suto, tsvana, bur, ingilis, afrikaans dillərində danışirlar.

## Möcüzə

## YATMAYAN VƏ QOCALMAYAN İNSAN

■ Belorusiyalı Yakov Siperoviç artıq 17 ildir ki, yatmır. O, həm də qocalmır. Hazırda Minsk şəhərində yaşayan bu 43 yaşlı kişi-yə ancaq 25 yaş vermək olar.

Yatmayan və qocalmayan insan möcüzəsi 1979-cu ildə baş vermiş bir hadisə ilə bağlıdır. O vaxt bu adamın 26 yaşı var idi. Yakovun son dərəcə qısqanc olan birinci arvadı onu zəhərləyir. Klinik ölüm keçirən Yakov bir həftədən sonra özünə gəlir. Ayılanda o, nəinki ətrafındakıları, hətta öz-özünü də tanımır. O, hiss edir ki, beynində çoxlu yeni ideyalar var, haradansa yeni biliklərə yiyələnib. Yakov özünün tamamilə başqa bir dünyada yaşadığını təsəvvür edir. O, bir çox hadisələrin nəticələrini əvvəlcədən görür.

Böyük fiziki gücə malik Yakov yorulmaq nə olduğunu bilmir. Yatmaqdan ötrü özünü nə

qədar yormağ istəsə də, alınmır. Hətta bir gün 9 saat ərzində kiçik fasilələrlə 10 min dəfə qolları ilə yerə təkən verib qalxır, lakin yəne yorulmur.

Maraqlıdır ki, ən güclü yuxu dərmanları da ona təsir etmir. Müayinələr zamanı həkimlər ona eyni cavabı verirlər: "Sən tamamilə sağlamsan". Yuxusuzluğu adı hal kimi qəbul edən Yakov gecələr ailəsi yatanda səs salmamaq üçün bədii əsərlər yazmaq məşğuldur.

Yakovun niyyə qocalmadığı da hələlik sırr olaraq qalır. Onu gören məktəb yoldaşlarını heyrət götürür: "Bizim saçımız ağarıb, üzümüzə qırıqlar əmələ gəlib, sən isə cavansan".

Qeyri-adi həyat tərzini keçirən Yakov deyir: "Mən əvvəlki kimi yatmağı bacaran, işdən yorulan adı insan olmaq istəyirəm".

## SOS!

AĞ KƏPƏNƏK  
YENƏ TUQYAN EDİR

■ Respublikamızın şimal bölgəsinin rayonlarından "Samur" qəzeti redaksiyasına daxil olmuş məktublarda kənd təsərrüfatı işçiləri yenə həyəcan signalı çalır. Onların yazdığına görə Amerika ağ kəpənəyi Quba, Qusar, Xaçmaz rayonlarının təsərrüfatlarına getdikcə daha çox ziyan vurur. İndiyədək bu zərərvericiyə qarşı aparılmış mübarizə tədbirləri bir o qədər də səmərəli nəticə verməyib. Tezliklə lazımi tədbirlər görülməyə, bölgənin bitkiçilik təsərrüfatları tamamilə bərbad hala düşəcək.

Oxucularımızın həyəcanı ilə əlaqədar Azərbaycan Kənd Təsərrüfatı Nazirliyinin müvafiq idarəsinə müraciət etdik. Öyrəndik ki, Amerika ağ kəpənəyi son vaxtlar şimal bölgəsinin rayonları ilə yanaşı Abşeron yarımadasının bitkiçilik təsərrüfatlarına da ciddi zərər vurub. Ona görə də mütəxəssislər daha səmərəli mübarizə üsullarını axtarmaqda davam edirlər. Avqust ayının 1-dən etibarən Amerika ağ kəpənəyi ilə mübarizənin ikinci mərhələsi başlanacaq.

Respublika Kənd Təsərrüfatı Nazirliyi Bitki Mühafizə Stansiyasının rəhbərləri bildirmişlər ki, zərərvericilərlə mübarizə aparan təsərrüfatlar lazımi preparatlar və texnika ilə tam təmin olunacaqdır.

Çox öyrənmək lazımdır ki,  
az bildiyini dərk edəsən  
M. Monten.

# ЧИ ЧКАЙРИН ТІВАРАР

## АБУР ГЪИКИ ЧИРНА КІАНЗАВА?

(Эвел газетдин 2005-йисан 25-февраль, 26-март, 24-май, 22-июнь тилитра)

Ирандин тарихчи А.Т.Сардадвара и вакъи кыле феи чкадин твар Кавдишбил (яни Гавдишапел) хыз кьалурнава.

Гавдишан пелер пуд я. Сад лагъай Гавдишанпелен амукаяр Манкъулидхуьруз мукъва чкадай жагъанва. И хуьр чиливай 13-19 метр къакъандиз хкаж хъанвай кунтунвал кутунвайди чир жезва. Археологиядин материалри ам чи эрадал кьведалди I агъзур йисан эвел кылера арадал атанвайди тестикирзава.

Кьвед лагъай Гавдишанпел Манкъулидхуьрувай 3-4 километр яргъа, кефер-рагъэкъечІдай пата, дувзенлук чкада кутунай. И хуьр тахминан чи эрадал кьведалди I агъзур йисан эвелра кутурди малум жезва.

Пуд лагъай Гавдишанпел генани чехи хуьр тир. Ам кишпирдин девирдин сифте кылера кутунай. Кьадим хуьр алай кунт чиливай 7-12 метр къван къакъандиз хкаж хъанва. Кунтуннин винел патан чин 7100 квадратметр я. Инай кварк-вацІ кьванерикай, кишпирдикай, хъенчикай раснавай кьапар жагъанва. Вазайрал кьадим лезги нехишар ала. Ихьтин нехишар маса хъенчин кьапарални чу-гунва. Инай гьакІ кьул регъведай кьванер, жуьреба-жуьре затІар хчи ийндай кьванер, къупуяр ва маса шейерни жагъанва. "Гьа икІ, - кхъизва археологрия, - III Гавдишанпел буьруьнж девирдин сифте кылера кутунвай хуьр я ва ала и зонадин са чкадал ацукъна яшамеш жезвай тайифайрин лежбервилдин меденят гьитинди тирІа кьалурзава". (Дж.А.Халилов, К.О.Кошкарлы, Р.Б.Аразова. Археологические памятники Северо-Восточного Азербайджана. Баку, 1977, ч. 77).

"Пел" компонентди арадал гъайи ой-конирик Гурсанпелни акатзава. Адан амукаяр сифте яз 1976-йисуз лезги алим, Азербайжандин Гьукуматдин Университетдин профессор, тарихдин илимрин доктор Абдулла Оружева вичин студентрих галаз санал КцІар райондин ЧакІар хуьруьн патав ашкара авунай. Хуьр алай чка эгъундайл 1,15 метр къван деринда кьванчин паруяр авайди чир хъанай. Инай гьакІни жуьреба-жуьре нехишар алай кьапар жагъанва. Кьадим хуьруьн суар алай чкада накъвадин ва кьванчин яшикриз ухшар тир суар винел акъуднава. Накъвадин сурай рагъаІндай патах элкъуьрна кучукнавай инсандин ва балкандин кІарабар жагъанва. Сура гьакІ кутар, кІарабардин риб, лишанар алай ракъун кІусар ва ракъун чукулли авай.

Кьванчин яшикриз ухшар сурай инсандин кІарабар галаз санал яру рангунин кутар, чулав рангунин кьил алай элкъвей чехи кьажгъан хьтин кьаб, металлдин дугъмеяр ва заколкаяр, жуьреба-жуьре рангарин хтарар, кишпирдикай раснавай безегдин затІар ва ракъун предметар жагъанва. Кьил акъуддай ксари археологиядин материалар асасдиз къачуна Гурсанпел чи эрадин III асирда кутунвай хуьр я лугъуза. (Оружев А.Ш. Археологические раскопки на раннем средневековом памятнике Гурсанпел (Кусарский р-н) и Салмантепе (Кубинский р-н)//Сб. АЭИА. Баку, 1979, ч. 24-25.)

Дегъ чІаварин лезги хуьрерикай Кьефледпелер генани фикир желбдайлур я. "Кьефле" кьадим лезгийри чехи къшундиз лугъудай. И гаф чи чІала исятдани амазла. Чахъ Кьефледпел тІвар алай 4 хуьр хъанай. Абурун амукаяр КцІар-Худат шегьредин чапла ва эрчІни патара жагъанва. Лезгийри чпин кьефлеяр акъвазай чкайриз Сад лагъай Кьефледпел, Кьвед лагъай Кьефледпел, Пуд лагъай Кьефледпел, Кьуд лагъай Кьефледпел хьтин тІварар ганай.

Сад лагъай Кьефледпелен амукаяр сифте яз 1960-йисуз ашкара хъана. И хуьр чиливай 7-11 метр къакъандиз хкаж хъанвай кунтунвал кутунай. Кунтуннин винел патан чин 2300 квадратметр я. Инай руьхъ, ханвай хъенчин кьапар, къванчикайни кІарабарикай раснавай затІар, цІай ийндай чкайрин, кьуларин, гьакІ фурарин амукаяр жагъанва. Чулав ва рехи рангарин кьадим курарални гетІейрал нехишар ала. Жагъанвай затІарин арада кьванчин якІвар, регъвер, тарквар, мукал паталди алава чахмах

кьванер, затІар хчи ийндай кьванер, кІарабардин риперни ава.

Гъилик авунвай материалри археологлар ихьтин фикирдал гъанва: "I Кьефледпелез талукъ археологиядин материалди, иллаки хъенчин затІари Закавказедин меркездин ва кьибле районин ваь, къвалав гвай Дагъустандин гьа са вахтунин куьгъне затІарихъ ялзава ва I Кьефледпел хуьр чи эрадал кьведалди III агъзур йисан эхирра - II агъзур йисан сифте кылера кутунвайди тестикирун асас гузва". (Халилов Дж. А., Кесеманлы Г.П. Гяфлетепелери - поселение эпохи ранней бронзы в



Азербайджане./Сб. Кавказ и Восточная Европа в древности. М., 1974, ч. 55-59).

Кьвед лагъай Кьефледпел чи эрадал кьведалди III агъзур йисан юкьварна кутунвай хуьр я. Кьадим яшайишдин чка алай кунтІ кефер-рагъэкъечІдай патай чиливай 15 метр, мукъва патарай 10 метр къакъандиз хкаж хъанва. Кунтуннин винел патан майдан 3000 квадратметр я. Инайни Сад лагъай Кьефледпелей жагъанвай хьтин затІар жагъанва. Алмири лугъузаввал, Кьвед лагъай Кьефледпелен археологиядин амукайрини и зонадин са чкадал ацукъна яшамеш жезвай тайифайрин кишпирдин девирдин сифте кылериз талукъ тир лежбервилдин меденят кьалурзава.

Пуд лагъай Кьефледпел хуьруьн амукаяр ракъун девирдиз ва юкьван асиррин сифте кылериз талукъбу я. Ам КцІар-Худат шегьредин эрчІни пата ашкара авунва. Тарихдин чешмейрай ва археологиядин материалрай акъазаввал, ина сифте яз хуьр чи эрадин I асирда кутунай. VIII асирда араб чапхунчийри чпин аксина женг чуьгур и хуьруьн агъалийриз дуван къунай ва абурун хайи макан харапайриз элкъуьрнай. XVI виш йисан эвелра лезгийри ина Худат твар алай цІийи хуьр арадал гъанай. XIX виш йисан юкьвара агъалияр инай куьч хъана ва абуру маса чкада хуьр кутуна.

Винидихъ чпин тІварар кьур хуьрерикай гъийри КцІарин, Кьубадин, Хачмаз ва Девечи районин чилерал "пел" компонентди арадал гъайи маднИ цудралди кьадим хуьрерин тІварар кьалуриз жедда. III-VIII виш йисара КцІарин чилерал пайда хъайи Вердиханпел, Кьазиханпел, Кьурупел, Сад лагъай Рушарпел, Кьвед лагъай Рушарпел, Магъмудпел, Сад лагъай Мийсарпел, Кьвед лагъай Мийсарпел, Пиралидпелер, Шабурапелер, Шамилапелер, Шуранпел, Юсуфханпел, гуьгъунлай, яни XI асирда арадал атай Надирпел, ГацІапел, Кьепел хьтин хуьрерин тІварар тарихдин чешмейра кьедалди амазма. 1976-йисуз археологрия КцІарин чилерал чи кьадим мескенрикай тир, вичин бине чи эрадал кьведалди III виш йисан эхирра - II виш йисан сифте кылера кутур Кучумханпел хуьруьн амукаяр жагъанва. Эгъундайл инай кьванчин яракъар, хъенчин кьапар ва маса затІар акъатна. (Ахундов Т.И., Аразова Р.Б. Поселение Кучумхантепе в Кусарском районе./Докл. АН Аз.ССР. 1984, N 9, ч. 78-82).

Кьуба райондин чилерал III-XIII виш йисара Кьайпел, Къаяпел, Герелпел, Кьурелпел, Сад лагъай Куьлуьпел, Кьвед лагъай Куьлуьпел (ина сифте хуьр ракъун девирдин эвел кылера кутунай), Гуьнепел, Кьванципел, Салманпел, Гуьлуьгъдпел, Искендеранпел, МискІиндпел, Мурсалпел, Сиртпел, РагІрапел, КІуфпел (ракъун девирдин эвел кылера) хьтин хуьрерин бине кутунай. Идалай гъейри 1969-йисуз археологрия Кьуру вацІун кьерехда, гилан Хужбала хуьруьвай 3 километр яргъа тІулан патав маднИ са кьадим хуьруьн амукай ашкара авуна. Адан виликан тІвар вуч ятІа малум туш ва алай вахтунда и чкадиз Ибрагъимхелиланпел лугъуза. Археологрия и хуьр чи эрадал кьведалди II агъзур йисан эвелра кутунвайди тестикирзава. Адан патав гуьгъунлай ЧекІапел тІвар ганвай хуьрни кутунай.

Вичик Муьшкурдин чилерин чехи пай акатзавай Хачмаз райондин виридалайни кьадим хуьрерикай сад Ахцегъпел я. 1977-йисуз Ахцегъкъазмаяр (гила адан тІвар дегишарнава) ва Уьшкуьн хуьрерикай 2 километр яргъа тир кунтунвал ашкара авунвай и хуьруьн амукайар чи тарих чирун патал генани кьиметлубур я. Хуьр хуш квай чехи кунтунвал кутунай. Чиливай 12 метр къакъандиз хкаж хъанвай кунтуннин винел патан чин 4200 квадратметр я. Археологиядин материалри субутзавайвал, ина сад лагъай гъилера хуьр кишпирдин девирдин сифте кылера, чи эрадал кьведалди II агъзур йисан эвелра арадал атанай. Шумудни са виш йисара дурум гайи хуьр гуьгъунлай чкІанай. Тахминан агъзур йис алатайла, чи эрадин I асирда ина цІийи кыиледай хуьр кутунай. XII виш йисан юкьвара чапхунчийри и хуьр чукулурнай.

Муьшкурдин чилерал гьакІ Гьечипелер шегьерни хъанай. И шегьер юкьван асиррин сифте кылера, кьве кунтунвал кутурди тир. Кунтунвал ара 50 метр я. Ахцегъпелей хьиз, инайни шегьер чапхунчийрикай хуьдай чларин амукайар жагъанва.

Дегъ чІвара КцІара хьиз, гилан Хачмаз райондин чилерални Рушарпел хуьр хъанай. И хуьрни юкьван виш йисарин сифте кылера арадал атанай. Ам 6 агъзур квадратметр чка къазвай, кьеледиз ухшар хуьр тир.

Муьшкурдин чехи хуьрерик Регъуьнпелерни акатзавай. Ам чпин ара 40-50 метр тир кьве чехи кунтунвал кутунай. Гьам тарихдин чешмейри, гьамни археологиядин материалри и хуьр III-IV виш йисара арадал атайди субутзава. XII виш йисан эхирра хуьр залзаладикай чкІанай. Сагъ амукай ксари инай куьч хъана маса чкада цІийи хуьр кутунай. Са бязи чешмейра цІийи хуьр Машидпелер лугъудай чкада арадал атанвайди кьалурнава. Чи фикирдалди, им гьакъыкатдив кьадай делил я. Вучиз лагайтІа и чка гьам хуьруьз мукъвал тир, гьамни ина энцигунар патал къулай шартІар авай.

Машидпелерикай алатайла, чехи хуьрерикай сад Серкерпел тир. Муьшкурда и тІвар алай кьве хуьр авай. Сад лагъай Серкерпелен амукайар кишпирдин девирдин сифте кылериз талукъбу я. Хуьр чиливай 9 метр къван къакъандиз хкаж хъанвай, вичин винел патан чин 6 агъзур квадратметр тир кунтунвал кутунай. Археологиядин материалри субутзавайвал, и хуьр кишпирдин девирдин сифте кылера арадал атанай ва тахминан чи эрадал кьведалди II йисан сифте кылера чкІанай. Гуьгъунлай юкьван асиррин сифте кылера ина цІийи хуьр пайда хъана. Амма XIV виш йисан эхирра и хуьруьн гелни квахъна. Идалай гъейри Муьшкурдин чилерал Пелер ва Чубандпел хуьрерни хъанай.

Девечи райондин чилерал хъайи Аласпелен (гилян Гендоб хуьруьн къвалав) тІвар араб чешмейра гъатнава. Абу Мугъамед ибн А'сам ал-Куфиди вичин "Ктаб ал-футуьгъ" эсерда 645-йисуз лезгийрин улькведаль вегъей арабрин сердер Салман ибн Рабиа Бармак дагъдин (тарихар чуьр-завайбуру гуьгъунлай "бармак" гафуникай "бармаг" авуна ва гила и дагъдиз "Бешбармаг" (вад тІуб) лугъуза) патав 700 лезгидал расалмиш хъайиди кхъизва. Лезгийри арабрин 10 агъзур мислимдин аксина женг чуьгуна. Са шумуд юкьуз кыле феи женгина чапхунчийри 2 агъзур аскер квадарнай. Лезгийрикай сагъ амукай эхиримжи са шумуд кас Аласпелен патав гьелек хъанай. IV асирда лезгийри вичин бине кутур и хуьр VII асирда

ВацІ вацІук акахъна, гуьл жедда,

инсан инсандик акахъна халкъ.

Лезги халкъдин мисал.

арабри чукулурнай. Гила са бязи чешмейра и кьадим чкадин тІвар "Алмаштепе" хьиз кьалурзава. ГьакІ Аласпелен квилев гвай, XIV асирда арадал атай Гилиспелен тІвар "Гуьлуьстантепе" хьиз кхъизва.

Вичик Шабрандин чилерин са пай акатзавай гилан Девечи райондин чилерал чи эрадал кьведалди III, II ва I агъзур йисара шумудни са лезги хуьрер арадал атанай. Абурукай Пел, Сад лагъай Чехи Пел, Кьвед лагъай Чехи Пел ва маса яшайишдин чкайрин тІварар къаз жедда. Гила и чкайриз Рустепе, I Чакъкъаллыкътепе, II Чакъкъаллыкътепе лугъуза. Амма тарихдин са чешмени герек авачиз археологиядин материалри анра лезги хуьрер хъайиди субутзава. Пелей жагъай археологиядин материалар анализ авур алмири икІ кхъенва: "...И хъенчин кьапар Кьиблепатав Дагъустандай жагъанвай ракъун девирдин вилик фенвай вахтариз талукъ амукайриз хасбу я". (Алиев Т.В. Предварительное сообщение о поселении Рустепе//Докл. АН Аз.ССР. 1984, N 6, ч. 85-86).

1978-йисуз Баку-Ростов шегьредин кьерехда, гилан Айгуьнлуь хуьруьн патав ашкара авунвай Сад лагъай Чехи Пелей жагъанвай куар, куатар, гетІеяр ва маса кьапар, абурал алай нехишар лезгийриз талукъбу я. Инай маса лезги хуьрерикай хьиз, регъуьн кьванер ва кьванчин нажарни жагъанва. Гьа и затІари хуьруьн бине чи эрадал кьведалди III агъзур йисан эвелда кутунвайди субутзава. Адан къвалав гвай Кьвед лагъай Чехи Пел археологрия кишпирдин девирдин сифте кылера арадал атанвайди малумарнава.

Дегъ девирра чахъ чпин тІварар "кунтІ" компонентди арадал гъайи хуьрерни гзаф авай. Абурукай Кьубадин, КцІарин ва Хачмазин чилерал хъайи ихьтин хуьрер кьалуриз жедда: КунтІар, Сад лагъай КунтІ, Кьвед лагъай КунтІ, Пуд лагъай КунтІ, Уьнуьгъ КунтІ, Чехи КунтІ, Агъа КунтІ, Вини КунтІ, КунтІ-Іал ва мсб.

Кьубадин чилерал хъайи КунтІар хуьр алай чкадиз "20 КунтІ"ни лугъуда. Вучиз лагайтІа и хуьр 20 кунтунвал кутунай. Ибуар аскан КунтІар тир ва гьар са кунтунвал са шумуд квал алай. Хуьруьз анжах са рехъ авай. Амай пуд патай ам дагълари элкъуьрна цІаріе тунвай. Инай жагъанвай археологиядин материалри КунтІар хуьр чи эрадал кьведалди II агъзур йисан эвелра кутунвайди тестикирзава.

КцІарин чилерал хъайи Сад лагъай КунтІ, Кьвед лагъай КунтІ ва Пуд лагъай КунтІ хуьрер ракъун девирдин сифте кылера кутунай. И мукъвал хуьрерин агъалийри санал чапхунчийрин аксина женг чуьгуна.

Тарихдин чешмейрай акъазвайвал, чахъ "пел" ва "кунтІ" компонентри санал арадал гъайи тІварарни хъанай. Мисал яз КцІарин КунтІпел хуьруьн амукайар кьалуриз жедда. Гилан Гуьндубз-Келедин кефер - рагъэкъечІдай пата хъайи и хуьр III виш йисан сифте кылера кутунай. VII виш йисан эхирра араб чапхунчийри КунтІпел чукулурна чиливди сад авунай.

Муьзэффер МЕЛИКМАМЕДОВ.  
(Гуьгъ ама)

# НОВОСТИ

1,3 миллиард лет тому назад в земном году было от 546 до 588 дней, от 13 до 14 месяцев, состоящих из 42 дней, а сутки насчитывали 14,91-16,05 часа. Это установили китайские геологи, изучив годовой, месячный и ежедневный ритмы роста древнейших синезеленых водорослей, которые по-разному реагировали на светлое и темное время суток.



Недавно генетики "уточнили" время появления первых земных растений. Раньше предполагалось, что они не могут быть старше 480 миллионов лет. Однако, по последним данным исследователей из Пенсильванского университета, сосредоточившихся на генетическом строении растений, их появление на Земле могло произойти около 700 миллионов лет назад, а вот простейшие лишайники вообще возникли почти 1,3 миллиарда лет назад.



В Южной Африке, в пещерах Стеркфонтейн, обнаружен скелет человекоподобного существа, погребенного 4 млн. лет назад.



В Китае, в провинции Хэнань, рядом с человеческими захоронениями найдены вырезанные на панцирях черепах около 8600 лет назад письмена, которые могут оказаться самыми ранними словами, начертанными рукой человека.



Около 200 тысяч жителей государств Персидского залива являются миллионерами, владеющими в общей сложности почти 1,2 триллионами долларов, 85 тысяч миллионеров из Саудовской Аравии обладают почти 75 миллиардами арабских нефтедолларов, вращающихся в мировой экономике. Так что примерно каждый 10-й коренной житель ОАЭ в настоящее время может считаться миллионером, так как многие, начавшие свой бизнес с нуля еще в 70-е годы, имеют состояние в 260 миллиардов долларов. Кувейтские богачи, которых в этой стране около 40 тысяч, обладают 166 миллиардами долларов, то есть миллионером там является каждый 15-й.



15 октября 2000 года в Париже, на знаменитом Монмартре, появилась так называемая Стена любви. На этом сооружении площадью 40 м<sup>2</sup> на синем фоне белыми буквами написаны признания в любви на 311 языках, то есть практически на всех официальных языках мира. Стена была разукрашена по инициативе местных торговцев тремя художниками: Даниэлем Булоном, Фредериком Бароном и Клэр Кито.



Общее количество грязевых вулканов, известных на Земле превышает 700. Значительное их число расположено на Кавказе. Наиболее крупной областью их развития является Азербайджан. В 1902 году во время внезапного извержения вулкана Боздаг-Кобийского в Азербайджане погибли 6 пастухов и 2000 овец. Извержение в 1977 году одного из крупнейших грязевых вулканов Локбатан, расположенного на территории Азербайджана, развивалось по классическому сценарию. Воспламенившаяся газовая струя поднялась на 350 метров. Вулкан выбросил 30 миллионов кубических метров природного газа и 150 тыс. м<sup>3</sup> грязевулканического материала.



Подножье Большого Барьерного рифа в Австралии - удивительное, ни с чем не сравнимое место на Земле. Здесь природа, словно на зависть остальным уголкам нашей планеты, собрало воедино беспрецедентное разнообразие живых существ - представителей подводного мира.

Это - 400 видов кораллов, более 1500 разновидностей рыб, 4000 видов моллюсков, а также 200 пород различных птиц. А о черепахах и дельфинах и говорить не приходится...

# ПУШКИН И ЗЕМФИРА

Пушкину периода южной ссылки был всего 21 год. Пребывание в Бессарабии он использовал для знакомства с различными сторонами местного быта и имел контакты с представителями разных народов, включая цыган. Поэт находился в таборе между 28 июля и 20 августа 1821 года. К этому выводу известный литературовед Б.А. Трубецкой пришел, сверив даты пушкинских писем, воспоминания его знакомых. Поэт действительно на три недели исчез из поля зрения. Так что у нас нет оснований сомневаться в реальности "цыганского эпизода".

Судя по результатам переписи 1847 года, концентрация цыган в Бессарабии была самой высокой во всей Российской империи. Легче всего жилось кочевым цыганам - они должны были платить оброк от трех до пяти рублей, и этим их обязанности перед помещиком и государством исчерпывались. Тем не менее в случае неуплаты оброка помещики сгоняли семьи недоимщиков в загоны и изнуляли до тех пор, пока не получали положенную сумму. Таким образом, порядки в Бессарабии были аналогичны общей ситуации в дунайских княжествах. Слово "цыган" было синонимом слова "раб" - это при том, что среди молдаван давно уже не было крепостных.

Разумеется, цыгане, среди которых жил поэт, не могли riskовать. Не догадываясь о таланте гостя и не зная его моральных качеств, они наверняка опасались, что, встретив сопротивление, молодой барин купит понравившуюся ему девушку, а потом добьется взаимности методами, которыми пользовались бессарабские помещики. Никакого романа между молодым поэтом и Земфирой не было и быть не могло. Земфира в поэме предстает в двух ипостасях: девушки, которая приводит в табор жениха, и замужней женщины - жены и матери. И в той, и в другой ипостаси она ведет себя вразрез с цыганскими традициями.

Уклад цыганской семьи в прошлом был сугубо патриархален. Мужчина был хозяином и властелином. Никакой из его поступков, даже самый отрицательный, не должны были осуждать ни жена, ни сестра. В самом крайнем случае право на критические замечания имела только мать. Несмотря на то, что именно женщина часто была главной добытчицей в семье, неписаные законы ставили её в подневольное положение.

Цыганская девушка была относительно свободна в пределах семьи и табора. Ещё до замужества она ходила вместе с матерью на заработки. Как правило, цыгане боялись отпустить девушку в город одну. От неё требовалось sobлюдности чистоту; девичья честь высоко ставила её в таборе и семье. В вечернее время девушка должна была находиться не только в таборе, но и возле своего шатра. Контакты с молодыми людьми (даже цыганами из того же табора) решительно пересекались с семьей. Родители знали, что если о девушке пойдет дурная слава, ее трудно будет выдать замуж. В случае же, если невеста не сохранила свою девственность, семью ожидал такой позор, что пришлось бы на несколько лет отделиться от табора и кочевать отдельно - вот почему такие случаи были явлением исключительно редким. Цыганский брак устраивался не по воле молодых людей, а по решению их родителей. Часто девушка узнавала о решении своей судьбы последней, и когда спрашивали её согласия, она понимала, что это лишь простая формальность.

Таким образом, любовное увлечение на глазах у всего табора

было невозможно. Более того, для цыганской девушки молодые люди не цыганской национальности как бы не существовали. Потенциальный жених мог быть только из цыганской среды, и увлечение Земфиры тем, кого цыгане называют гажё, было практически невозможно.

После сказанного ясно, насколько надуманным выглядит отрывок текста, описывающий облик Земфиры. Уже то, что девушка одевалась по-мужски, должно было насторожить пушкинников. Но совершенным нонсенсом выглядит следующая фраза: "...Богатое ожерелье из старых серебряных и золотых монет, окружавшее шею этой дикой красавицы, конечно, было даром не одного из его поклонников".



Земфира, в соответствии с законами табора, просто не могла принимать ухаживания, а тем более дорогие подарки от цыган. Девушка имела право носить бусы или одну монетку (в знак того, что она посватана). Приглянувшаяся Пушкину Земфира не ходила в нарядном ей фантастическом наряде. Кстати, в начале 19 века цыгане Молдавии, Бессарабии и Валахии были очень бедны. Даже у замужних женщин золотые монеты были исключительно редкостью.

Реальный характер цыганки далёк от его литературного воплощения. Со стороны цыганка казалась женщиной развязной, доступной. Но в кругу своего табора и своей семьи цыганка - совсем другая женщина. "Нет женщины чище и вернее цыганки", - говорят все, кто действительно знает этот народ". Заработки мужчин бывали подчас велики, но их работы были сезонными, поэтому ежедневный доход в семью должна приносить женщина. Немалую часть своей жизни цыганка проводила вне табора. И для того, чтобы заработать деньги, ей следовало быть самостоятельной, смелой, находчивой. Она должна была уметь за себя постоять.

Таборный нравственный кодекс требовал от женщины полной покорности. Все родственники мужа, включая его сестёр и братьев, могли требовать беспрекословного подчинения. Цыганские половицы гласят: "Невестка всегда должна стоять на ногах", "У женщины волос длинный, а ум короткий", "Небитая жена - плохая".

Свекор не должен был видеть невестку спящей: она раньше всех вставала и ложилась самая последняя. Утром она должна была поливать из кувшина воду на руки свекру и мужу, держа наготове полотенце. Замужняя молодая женщина считалась нечистой, ей следовало соблюдать множество запретов в общении с окружающими. Она не имела права идти впереди мужа и рядом с ним. Она не могла подать руку мужчине. Кроме того,

минуя сидящего человека, цыганка должна была обязательно проходить к нему лицом и извиниться. Женщины не должны были сидеть за едой вместе с мужчинами; они сначала кормили их и только потом ели сами.

Теперь можно сделать попытку реконструировать то, что произошло в действительности. Опасаясь за дочь и за себя, старик разрешил дочери находиться в обществе Пушкина. Никаких вольностей девушка себе, естественно, не позволяла, но и противиться ухаживаниям не смела. Цыгане надеялись, что гостю наскутит данная ситуация и он, наконец, уедет. По прошествии трёх недель стало окончательно ясно: молодой человек увлекся Земфирой до такой степени, что выжидательная тактика ничего не принесёт. Тогда отец посоветовал дочери исчезнуть, а чтобы молодой барин не решил, что девушку от него нарочно прячут, ему объяснили, будто она сбежала с любовником. Данной версией отец выводил из-под удара себя и табор. Таковы истоки мифа о ветреной Земфире - девушку хотели сберечь для нормального цыганского брака. Все участники этой сцены понимали, что русский дворянин ни при каких условиях не женится на цыганке. Без всяких сомнений, развязка была устроена по-житейски мудро. Когда молодой поэт бросился на розыски, цыгане решили подстраховаться и объяснили, что Земфиру зарезал любовник.

В сущности, это был уже готовый сюжет романтической поэмы. Пушкин воспринял то, что ему рассказали, буквально и сделал в корне ошибочные выводы о нравах, царящих в цыганской среде. Поэма "Цыганы" стала истоком мифа о ветрености цыганок, для которых будто бы нет иных ценностей, кроме любви. Эта линия была утрирована введением образа Мариулы (матери главной героини). Согласно пушкинскому тексту, Мариула тоже изменила мужу и сбежала с любовником, оставив на руках у мужа маленькую дочь. Такое мнение о цыганских женщинах в корне ошибочно, но читатели не могли оценить этнографическую недостоверность. Внешняя сторона кочевого быта была описана Пушкиным очень узнаваемо, поэтому естественной выглядела мысль, что поэт (живший в таборе) описал внутренние отношения в цыганской семье с такой же достоверностью.

Из "Песни Земфиры" вырос образ Кармен - женщины, которую можно убить, но нельзя приневолить к любви.

Проспер Мариме свернул с пути реализма, увлекшись "Песней Земфиры". В этих стихах он увидел квинтэссенцию цыганского женского характера и воплотил его в покорившей мир новелле.

После Пушкина цыганская тема красной нитью проходит через всю русскую классическую литературу. Об этом народе писали Лесков, Тургенев, Толстой и многие другие. Благодаря литературе, а также деятельности цыганских хоров общество было настроено к цыганам дружелюбно. На цыганах из хоров в середине 19 века стало модно жениться, и поэтому отмечено много случаев, когда богатые купцы или дворяне вступали в брак с певицами, заплатив хору крупный выкуп. Репертуар хоров состоял из песен и романсов, тексты которых только укрепили мнение, что цыганки влюбчивы и своенравны. Авторами этих произведений были не цыгане, а русские. Романы действовали на общественное сознание в течение целого столетия, многие из них исполняются и сейчас.

Подготовила к печати  
С. АЗИЗРИН.

Не любит тот,  
кто про любовь всем трубит.

У. Шекспир.

# ЛЕЗГИВИЛИН ГЫССНИ ЖАВАБДАРВАЛ ХКАЖИН

## И кар патал чаз жуван халкъ кваз квазачир, халкъдиз чѳуру гьалар хьурунин тахсир квайбур лезги миллетдикай атлудай жемьтдин суд герек я

Дуьнья гьинихъ фидатла, эхир гьикI жедатла чин тийизвайилий, чаз алай девир генани четинди, генани жавабдарди жезва. Гьавилай ам такьатар, ихтиярар гьилевай гьар са намуслу лезги вицин хвалани вафалувал кьалурдай, диде-буьба хьиз хайибурни багьрибур тир жуван лезги чкайриз, лезги халкъдиз-миллетдиз хийир, кумек гуз, абур авадан, мублагъ, мягькем ийиз, абурун гележег-къисмет хьсанди ва саламатди хьун таъминаруни алахьна кIанзавай девирни я. Бес гьа ихьтин четин гьаларин, гьа ихьтин кьетIи жавабдарвилини вахтара чеб вилик-кылик хьанвай, дережар, ихтиярарни мумкинвилер гьилевайбур хьанвай лезгийрихъ лезги тIвар, лезги иви, рикI, буржи амуькзавайди тушни? Бес абур машгьур "Лезги газетдин" редактор Агьарза Саидов вичин идарада кьабулдай лезгивал, мердвал тахьай Москвадавай банкир А. Абдулгьамидов, лезги театрдин директор, режиссер-драматург Эседуллагъ Наврузбековаз "аз лезгияр чидайди туш!" лугьудай, лезгийри сес гуналди Госдумдин депутат хьайи А. Нудурбеков, кIеве гьатнавай, фадлай кумек герекзавай вичин халкъдиз тавуна масабуруз-чарабуруз кумекунин кьайгьуда авай олигарх С. Керимов хьтинбур хьана кIанзавайди яни? Жув хайи халкъдиз, чилиз (жув хуналдини дуьньядиз атуналди чун буржу халкъдиз, чилиз!) са чарабурукай тир спортсмендиз кьванни хатур-гьурмет ийидачни? А жуван хайи халкъ, чил маса миллетдин спортсмендикни

квачни, а маса миллетрин спортсменриз гайи саки 20 газет акьудиз жедай кьван пулуникай тек са газет акьуд жедайди кьванни акьудай харж амачиз кье-пака акьвазун мумкин тир жуван "Лезги газет"диз гуз жедачни?.. Вири Самур дере, вири лезги районар женнетдиз элкьурдай такьат, кьуват аватIани, са вичин хуьруьз, са вичин райондиз кьванни кумекар тийиз, хайи чилинин хайи жемьтдин вилик чпин буржи рикIелай алудзавайбур! Халкъди лугьудайвал, ламрал акьахайла Аллагьни кваз рикIелай алуддайбур!.. Патарив гвай, Магачьала, Дербентдавай крар гьилевай вилик-кылик квай лезгийрин чIехи пайни саки гьакI я: амай шартIарихьни лайихлувилерихъ галаз санал кьванни лезгивилин гьисс, фагьум авач, лезгидин кIвалах туькьурдач-лезгидиз кумекдач ("ийидач" лугьуз хьанайтIани акьван гьайиф жедачир, "ийидачурай" лугьуз алчурариз гьилеяр-тапарар ийиз вахтар ракуьриз, ви кар чIуриз - ваз зарар жедай чкадал гьиз тахьанайтIа). Ихьтин, вири патарихьай кефинавай, зурба дережайравай зурба ксар тир лезгийрихъ кесибвилени дарвилевай хуьруьн фяле-лежбер лезгийрихъ авайдалай тIимил кьванни милли кьана-жагьлувал, лезгипересвал-лезги ватанпересвал авач. Ихьтинбур акваз, абурудай чешне кьачуз лезги районринни хуьрени чIехибурни лезги вафалувални лайихлувал авачирбур ва я квадарнавайбур жезва, жемьтдикайни гзафбур дегиш жезва, чIур жезва. Гьар лезги вич-

вичиз жезвай, анжах са вичин кьайгьуда, са вичин хийирдихъ жезвай, лезгидиз лезги залан, такIан жезвай, лезгиди лезгидиз зиян гузвай, писвал-душманвал ийизвай, лезгиди лезгийр, лезги халкъ-миллет масабурун-чарабурун вилик агьузарзавай, абуроз маса гузвай хьтин араяр-душмашар гзаф жезва... Гьавилай, садра "яраб чаз гьикI авуртIа, гьикI хьайитIа хьсан жедатIа? "лугьуз фикррик квайла, зи рикIел лезгийрин арада, жуван лезгийрихъ ихьтин чIуру, зиянлу гьалар хьурунин (авунин) тахсир квайбурвни жавабдарвал чIугваз тадай, ахьтинбурузни талукь жаза гудай рекьерни жагьурунин, мисал яз, кьилди лезгийрин суд-дуванни тайнрунин фикррини ата-най.

Гьа икI, лезгийриз виридалайни зарар акьваззавайди лезгиди лезгидин пад хуьн тийизвай, лезгидиз лезгиди лезгивал кIан тийизвай дуьшуршар тирди, лезгийриз милявал-писвал-завайбур, лезгийр маса гузвай-бур жуван лезгийрикай жезвай дуьшуршар тирди хиве кьуна, лезгидин виридалайни чIехи, виридалайни залан тахсирни тахсиркарвал ада лезгидиз, лезги халкъдиз-миллетдиз такIанвал, писвал авун яз гьисабна, чна чи гьар лезги хуьре, гьар лезгийр авай чкада лезги суд-дуванни жедайвал авун, аз чиз, хьсан кIвалах жеда. Им гьа виликдакь аз сада, вичи бегьем фагьум тавуна "судар районра, шегьерра виридри авайди вуч я-мад судрикай, маса судрикай вучзавайди я?" лагьай жуьреда килигдай хьтин месэла, меслят туш. Гьу-

куматдин судар, законар авайди и теклиф ийизвайдазни чизвай-ди я. ЯтIани кьуй чаз, алава яз, са ресми тушир жуван лезги судни хьурай (тIвар кIандатIа "лезги суд", "милли лезги суд" лугьун, кIандатIа-"жемьтдин суд", "кимин суд"...). Им я авай гьукуматдин судни-законар инкар авун, абуроз манивал-аксивал авун жезва, я им санани садбурухьни тахьай, вучтинди ятIа тийижир са шаклу, зарар квай хьтин кIвалах жезвач. Им гьукуматдиз ваь, кьилди лезгийриз, лезгийрин чпин арадиз талукь суд жезва: лезгийрин вилик тахсиркар хьанвай лезги (вич вуж хьайитIани, гьихьтин зурба кас яз хьайитIани/ вири жемьт кIватIнавай кимел-майдандал гьана вири гьеччи-чIехидан вилик акьвазарна жаваб гуз тадай, беябурна, лезгийрикай) лезги халкъдикай-и миллетдикай атIана, лезгивилай акьудна лянетишна негдай ва лезгийрин арада жен хьийидай ихтияр тагудай суд (лазим атай устав, кодекс лезгийрин Агьсакалрин советдини юрист алими гьазурда). Метлебар, кьайдаяр вири чаз хьтинбур туштIани, и жуьредин чпин алава суд. Краснодар крайдавай казакрихьни авайди я "казачий суд", чпин казак адетар-кьанунар чIурайбур, казаквиле лийих тушир, вафасуз крар-амалар ийизвайбур майдандал гьана русвагдай, кьамчидалди гатана авай хуьрийни (станицадайни), казаквилейни акьудай суд... Ихьтин адет, ихьтин суд хьайила, жаза гун вилералди аквазвай амай казакризни эсер-тарс жезва, абур-

руз "казак" лагьай тIварIин лайихлувал, кьадир хьсан чир жезва, абуроз чпин казаквилейни жавабдарвал дериндай гьиссзава. Чаз кIанзавайдини эхир гьам я.

Гьелбетда, чун и жуьредин меслятарни, ихьтин серенжамарни герек кьезвай гьалдиз атанвачиртIа хьсан тир. Амма ибур гьеле маса чара жезвачивилей, чавай гьеле маса жуьреда чи лезгивал, чи лезгипересвал, чи садвал гуьнгьуна хуьза, жуван халкъ-миллет вичин лайихлу чкадал хкиз тежезвайвилей ийиз кIан жезвай кIвалахар я, гьихьтин меслятар хьайитIани, гьикI авуртIани чи фикрринни алакьурин метлеб сад я: лезги крарни гьалар хьсан жедайвал ва вилик акагдайвал авун. Идаз, белки, за ийизвай и теклифди-кайни кумек вен. Ша чна лезгивилинин лезгивиле лийихлу, вафалу хьунин гьиссни жавабдарвал и жуьредани хкажиз алахьни.

Гьалар-агьвалар лап чарасуз гьарайна кIанзавай жуьрединбур жезва, хайи чили-Ватанди эверзава. И гьарайдин-эвердин ван жедайбур, ван атана "гьай!" лугьуз кьведайбур лезгийрихъ амайди я, абуроз тарихда машгьур хьайи чпин хайи халкъдин, чилин кьайгьударвал, неси-вал тавуна, ахьтин халкъдин Ватандин, чилин жавабдарвал гьисс тавуна тадайди туш. Умудар атIанвайди туш-атIудай югь акунни тавурай!

**Кичибег МУСАЕВ,**  
**шаир, алим.**  
**Дагьустан Республикадин**  
**Дербент шегьер.**

# СИЛИБИРДИН ЦУЬК

Шагь дагьдин - Гьуцар сувун ценера экля хьанвай хуьрериз, санлай чкадин агьалийри тIвар ганвайвал, "СтIурин Штатриз" - СтIуриз, Хьутургандиз, ГьенервацIуз, Арчандин, Илихиз ва масариз ийса садра тIебиатди лугьуз тежедай хьтин бахтавар чIавар бахшда. Чилери кьакьан куьлшрилай кIвахьзавай ракуьнин нурар куьмиз, Силибирдин яйлахрал чан хкизвай, куд пад цуькверив дигизвай чIавар. Гьар гар кьаргьна, пеле кьайи шагьвар акьурла, кьачу чIафарал гатун цикIиз лацу жив кьвайиди хьиз жеди ваз. Са бязи махара авай хьиз цIувад юкьуз давам жеда а чIавар. Ахпа вахт лугьудай аждагьанди кьакьудда абур. А чIаварални иервилерал дуьшуьш хьайибур бахтлу жеда лугьуда бубайри.

Жув кIларви яз, Силибирдин яйлахрал ашукь тахьун мумкин туш. Садра кьванни Силибирдин цуьк такур кIларви жени? Заз и цуьк сифте яз зи бадедин махунай чир хьанай. Деги чIавара чи дагьларая иер, аваран са хуьр авай. Зегьметдал рикI алай инсанри яйлахра малар хуьз, лежбервал ийиз, шаддаказ уьмуьр гьалзавай ана. Хуьруьн жегьилрин хура садавайни акьвазиз жедачир. Рушарин иервиле вири гьейранардай. И кьени, умун, вицIегь инсанриз Сейлибур лугьудай. Абурон суракьар виририз чIканвай.

Сейлибурон тариф ван хьайи са хан гьаниз рекье гьатна. Яйлахда гатфарин хьчар атлузвай рушарин иервал акур ам кьах хьана. Кьакьан буйдин, кьелечI тандин, расу чIарарин, цIару вилерин таватар сад-садалай иербур тир.

- Ви тIвар вуж я? - лагьана жузунай ханди садавай.
- Сейли.
- Бес ви тIвар вуж я? - муькуь рушав агатнай ам.
- Сейли.
- Пуд лагьай рушани гьа са жаваб вуганай адз. Хандик хьел акатнай:
- Им вучтин гьал я, кумек гаф-чIал сад

- авунва тахьуй? Квез зун вуж кас ятIа чидани? Зи мал-девелтдин сан-гьисаб авач.
- Адан гафар кваз кьуначир рушари. Гьарадан рикI са кьегьалдал ацукьнавай и таватрин вилериз дуьньядин мални девлет аквазвай кьван? И кардикай хьилерив ацIай хан яйлахдай эвчIлдайла адал лапаргар хуьзвай, пагьливандиз ухшар са гада дуьшуьш хьана.
- И хипер зи рекьелай алуд! - гьарайна ханди.
- Вун и патан эгьли туш жеди, - секин-диз лагьана чубанди.
- Ваз зун масанай тирди гьикI чир хьана?
- Чи патан инсандал дуьшуьш хьайила салам гудай адет авайди я.
- Чубандин гафари мадни иви чIулав авур ханди ван алаз лагьана:
- Ваз зун вуж кас ятIа чидани?
- Вун хан я жеди.
- ГьикI кьатIана вун?
- Ихьтин хару кас хан тахьана мад вуж хуьй?
- Хандивай мад са гафни хьлагьиз хьанач.
- Эхирни ханди чIехи куьшундин кыле аваз Сейлибурун хуьрел вегьена. Ксар чпин яракар кьуна душмандин хуьруз эькечна. Ина женгер кыле фена. Виш кас са агьзур касдин хура кьегьалда-каз акьвазна. Амма хандин куьшун уфтан хьана. Чапхунчидиз хуьруьн гадаяр турунай акьудна, рушар есириве кьаз кIан хьана. Ингье гьикьан кьекьвейтIани, аскерриз хуьре рушарин гелни жагьанач. "Дагьлариз катнава жеди," - лагьана балканар гьаныхъ гьална аскерри. Яргьай душманрин клеретIар акур рушари гьилер цавуз хкажна Гьуцариз минетна:
- Чи язух я, чун душмандин гьиле твамир!
- Са легьезда цавари гугрумна, рушар цуьквериз элкьвена. Акваз-акваз дагьларин синер, кьузаяр, ценер жив кьвайиди хьиз лацу хьана. Лапу цуькверин атирди

бейгьушарна аскерар. И кьил-а кьил авачир яйлахда, кьакьан цуькверин юкьва гьатнавай аскерар вучдатIа тийижиз амай. Вилералди акур аламатди рикIик кьалабулух кутур ханди куьшундиз кьулух чIугун буйругьана...

Садбуру гьа чIавалай яйлахдиз "Сейлибурун яйлах" тIвар гана лугьуда. Гьугьунлай ам "Силибирдин яйлах" хьиз мемера гьатна.

Шумуд агьзур ийсар я, Силибирд яйлахра ийса садра лацу цуьквер - силибирар ахьа жез. Саки суьгьурда гьатда ина тIебиат. Свасвилейн пекер алукьнавай таватри хьиз наз гуда цуьквер. Лаз чкIида гьуйнейризни кьуьзайриз. Ракуьнини вичин нурар бул ийида, рапрапар гуда. Лацу, зериф силибирар ахьа хьайила идалай иер, масан чIав авач дагьларая. Силибирар ахьа хьанватIа, Силибирдин яйлахран бахтавар чIав алукьнава. Гьуцар сувун такабурулувал артухарда и иервиле. Сувун шагьварди цуькверин кьил элкьурдай атир яргьариз чукIурда. Силибирдин яйлахран атир "СтIурин Штатри" акатзавай хуьрерив агакьайла, жегьилрин рикIера муьгьуббатдин целхемар куькьунда.

Силибирдин цуьквери куьшарин, чепелукьрин, чижерин кьарай атIуда. Абуру лув гуз, цIар ягьада цуькверилай. Ци-фер лагьайтIа, ийкьан шумудни са вьеда кап аладариз жеда цуькверилай. Чпин кланвални ашкьи баянарда абуроз цуьквериз. Гагь-гагь абурон чIехи муьгьуббат вилин накьвариз элкьвена стIал-стIал кIвахьда Силибирдин цуькверал. Кьвана-кьвана, рикI ачухарда цифери. Ингье кваз такьуртIа, селлер кьурурда абуроз цуькверал. Анжах цифери гьикьван гуж авуртIани, муьгьубтежез Ракьнинихъ - чIехи муьгьуббатдихъ элкьведа абур.

Харариз дурум гана, "женгера" уфтан хьайила мадни иер жеда Силибирдин цуьквер. Яргьарай хуьда абур цифери

кузни хкIуз. Цуькверикай илгьам кьачуз мадни ийгин жеда дагьдин вацIар, мадни гурлуз ргада булахар, мадни кьал кьачуда чарчарри.

Вичин нурар гецифиз, гьар лечекдиз шумудни са рангар ягьада бахтавар Ракьнини. И иервилеиз дурум гуз тежез чпин карванар яргьариз ялда цифери. ЯтIани кьакьанрай, рикIи хуькмуиз вилевди хуьда абуроз чпин рикI алайбур.

Цувад югь жеда силибирдин девран. Цувад йикьалай хьипи хьана, кьачу чIафарик какахьа абур. Са ийсалай алукь хьийида абурон девран.

Вад ийс тир силибирар авкан тийиз аз. Циелгь хьанвай зун абурохъ. Дуьньяда са цуькни икьван пара клан хьайиди туш аз. Ихьтин рикI юзурдай иервал са цуькведихьни авач. Гьиссерал звал гьиди адан атирди.

Садбур рикIе ният аваз пIирерал фида. Зи пIирер лагьайтIа, тIебиатдин иервилер я. И гьилера Силибирдин цуькверин геле гьатна зун. Марфар кьвана, гьава алахьдалди Iз югь алатна. I4-югь алукьайла, "СтIура мад марфар кьвазва"-лагьана. ЯтIани рекье гьатна зун Силибирдиз. Циферини марфари мад вегьенвай яйлахрал. Анжах тIебиатдихъ инсифни авачиз туш. Яргьай атай мугьмандиз зур сьятин бахтлувал несиб авуна ада. Марф атIана. Магь гьилера акуна аз силибирар. Магь гьилера мягьлет хьана зун тIебиатдин сирерал. Магь гьилера Гьуцаривай и иервал хуьн тIалабна за. Магь гьилера дамахна за Ватандин чилел. Са мани атана зи мецел:

*Силибирдин цуьк, ацукьна вал рикI.*  
*Вун авачир сув гьикI хуьрай, лагь гьикI!*

*Алукьна зард пек, ава вун гуз рекIв.*  
*Зи рикI юзуриз, кьекьвемир вун тек.*

*Ви атир, ви зар хуьрай мадни бул,*  
*Бахтлу жедайвал Силибирдин тIул.*

**Седакьет КЕРИМОВА.**

# "ЗИ ХАЙИ ЭЛ"

Фильмдин презентация гурлудаказ, кызгын веревирдер авуналди кыле фена

Са гафни авачиз, эхиримжи йисара лезги медениятдик пай кутур вакъийрикай сад "Зи хайи эл" фильм я. Чи кылемэгъли Седакъет Керимовади арадал гъайи и фильм хайи халкъдикайни хайи чиликай рикI алаз, чехи ашкъидивди рахазвай, тешпигъ авачир эсер я. И гафар фильмдин гъакъиндай газетра чап хъайи макъалайри, редакцияди къачур цIудралди чарарини субутзава. Ингъе мад са субут. "Хайи эл" диз килигай ксари "Самур" газетдин редакциядай фильмдин презентация тешкилун тIалабна. И тIалабун фикирда къуна редакцияди "Вышка" газетдин залда мярекат тешкилна. Алимри, журналистри, чIалан пешекарри, майишатдин жуьреба-жуьре хилера кIвалахзавай инсанри, Дагъустан Республикадин Бакуда авай представительстводин кIвалахдарри иштирак авур и тебдир гурлудаказ, кызгын веревирдер авуналди кыле фена.

КIвенкIве фильмдин автор С.Керимовади "Зи хайи эл" арадал атуникай, и рекъай жележдега вичиз кылиз акъудиз кланзавай метлебрикай ихтилатна. Презентациядин вахтунда чка атунивай фильмдай чукар къалурна. Ахпа мярекатдин иштиракчийри чпин фикирар ачухарна. Чи интеллигенциядин кIвенкIвечи векилрикай тир Марьям Алибековади, Лутфийар Рагъимова, Абир Эчехвиди, Гъуммет Алиева, тIвар-ван авай алмиркай Эшреф Баламетова, Дуньямеддин Аскерова, полковник

Нежмеддин Ферзалиева, "Мария" клиникадин кыл Мария Тегъмезовади, доктор Сеферберг Сефербегова, лезги радионин кIвалахдар Руслан Шейдаева, Дагъустан Республикадин Бакуда авай представительстводин кIвалахдарар Людмила Къазиевади ва Мегъамедрасул Рамазанова фильмдикай авур веревирдер иллаки маракълу тир. Абуру фильмдикай чпин фикирар лагъана, гъакI са къадар теклифарни гана.

Фильмди тебдирдин иштиракчийрик руьгъ кутунвайди гъасятда къатIуниз жедай. Чи гъурметлу алим Эшреф Баламетова и кар "Шалбуз дагъ" тIвар алай халкъдин мани лугъуналди субутна. На лугъумир, ада вижеваз тарни ягъизва къван.

Фильмдикай рахайбуру С.Керимовадиз чпин разивал къалурна ва адавай мад са шумуд фильм арадал гъун тIалабна. Гъаинал С.Керимовади вичин мурад ар ачухарна: "Зун са шумудра Шагъ дагъдин (Гъуцар сувун) кукIушдиз хкаж хъана. И къакъанри, лезги чилин лугъуз тежедай хтин иер пейзажри зун гъейранарна. Авайвал лагъайтIа, за "Зи хайи эл" дин давам яз, "Гъуцар сув" тIвар ганвай къвед лагъай фильм чулунва. Зулухъ элквейла, захъ а фильм килигдайбурув агакъардай ният ава".

И хабарди мярекатдин иштиракчийрин рикIер мадни шадарна ва абуру С.Керимовадиз цийи агалкъунар тIалабна.

"Самур"

## МЯРЕКАТРИН КIВАЛ

Хайи элдихъни хайи хуьре-рихъ рикI кана абурун къайгъу чулгузвай, суваб къазанмишзавай ксар къвердавай пара жезва чяхъ. Са шумуд йис я, ихътин инсанрин суракъар чавни агакъзава.

Са шумуд югъ инлай вилик халкъдик рикI кузвай ксари КцIар райондин Чехи Муругърин хуьре жемат паталди Мяре-

катрин КIвал кардик кутуна. Цийи дарамат эцигна ам арадал гъайи инсанри, са бязи ксари хъиз чпи авур хъсанвал мецел гъана, дуньядиз чав чулурнач. Абуру чпин тIварни къаз ганач. Эл паталди гъарма сада вичелай алакъдай крар авун адетдин кар хунухъ герек я, лагъана абуру. Аваз хъурай ихътин къегъалар.



## ДУНЬЯД КРАР

### ДЯВЕЯР ПАТАЛ

Са бязи гъукуматри йисалай-суз дуньядин къалариз мадни пара пулунин такъатар серфзава. Кыл акъуддай ксари лугъузвайвал, Америкадин Садхъанвай Штатри Афгъанистандинни Ирандин аксина тухузвай дявеяра икван гагъди 314 миллиард доллар пул серфнава. Виликай къвезмай 10 йисуз и дявеяр патал мад 410 миллиард доллар серфун фикирда къунва. Санлай икван пуларив дуньядин тахминан 200 миллиондаг агакъна хизанрин са йисан дуланажагъ таъминариз жедай.

### МЕККЕДАЛ ВЕГЪЕДА

И йикъара Fox News телеканалдин суалриз жаваб гайи Америкадин Садхъанвай Штатрин машгъур конгресмен Том Танкредоди икI лагъанва: "Исламдин террористри АСШ-да ядердин яракъар кардик кутуна терактар кыле тухвайтIа, Америкади Меккедал вегъена а шегъер ва мусурманрин маса ибадатханаяр тергда".

## НОВОСТИ

Японию охватил клубничный бум. Только за прошлый сезон японцы съели 20 миллионов килограммов клубники. Такую популярность в Стране восходящего солнца клубника обрела благодаря своим целебным свойствам. Японцы выявили, что клубника богата витаминами и веществами, способствующими предотвращению сердечно-сосудистых заболеваний и опухолей. Перед употреблением японцы советуют не срывать с клубники зеленые листики, поскольку в открытыхся дырочках вырабатывается фермент, который убивает ценные витамины.

Кроме того, японцы считают клубнику символом любви. Если попалась двойная клубничка, нужно разделить половинки и одной из них угостить своего избранника. Тогда взаимная любовь и счастье гарантированы.

Ученые сделали открытие, благодаря которому удастся избежать аварий. Дело в том, что запахи в салоне машины одна из причин, по которой водители засыпают за рулем, превышают скорость и не могут сконцентрироваться. Напри-

мер, запахи ромашки, жасмина и лаванды действуют на автолюбителей расслабляюще. Запах свежескошенной травы также не способствует концентрации, а духи и лосьоны после бритья и вовсе вызывают эротические фантазии. А вот запахи лимона, кофе, моря, корицы, а также запахи новой машины способствуют резкому повышению вниманья. А запах перечной мяты снимает раздражительность и нервозность. В любой ситуации.

Китайцев охватила истерия. Сотни тысяч граждан страны пытаются стать выше. Ради лишних сантиметров люди готовы на все. Кто ложится под нож хирурга, кто приобретает специальные аппараты для увеличения роста. После операции человек вырастает на 15%. Пациенту ломают ноги и вставляют в сломанные кости стальные штыри, после чего он не может ходить 6 месяцев. Но ки-тайцы свято верят в то, что чем выше человек, тем больше у него шансов найти высокооплачиваемую работу и преуспеть в жизни. А работодатели подливают масло в огонь, указывая в объявлениях о приеме на работу минимальный рост соискателей. Рост среднего китайского мужчины -168 сантиметров, а женщины -157.



## ПОЭЗИЯДИН ПИПИ

### ЗУН СА ЭКВ Я

Зун са экв я, агъзур эквер кукIурдай,  
Стфунда за гафар куьлуь сафунал.  
Зун са вацI я, станцияр элкъурдай,  
Чан гуда за, чан гъун патал гафунал.

Чир хуьхъ эллер, илгъамдин цIай бинедлай  
Багъишайд я аз Ракъини мани яз.  
Гатфар лугъуз цIар ягъайла дуньядлай,  
Ам ракъини дуьшуьшна зал клани яз.

Рагъ акIайла акъуд тежез йиф кылиз,  
Эхиз тежез пад жедая рикI, чIалахъ хуьхъ.  
Рагъ эл патал хуьредайла жез регъят,  
Тежер къадар шад жедая рикI, чIалахъ хуьхъ.

Рагъ зи диде, зи хайиди туширтIа,  
Зи рикIе икI чими илгъам твадачир.  
Хайи элдиз няметар бул гун патал  
ХъуьтIуьхъ галаз ам женгина жедачир.

Дидеди хъиз ада илгъам гудайла  
Къелемдин клуф къылав галаз гана жал?  
Хайида хъиз зун руфуна хвена икI,  
Рагъ дидеди ялав галаз хана жал?

Эй Мугъьеддин, на халкъ патал тIалаба,  
Агъзур йисар вахт гурай чаз гъуцари.  
И дуньядал уьмуьр гъалун паталди  
Рагъ тIвар алай бахт гурай чаз гъуцари!

Мугъьеддин УЬНУЬГЪВИ,  
Хачмаз шегъер.

### GÖR NƏ MÜQƏDDƏS ADI VAR

Yaz gəlib, gül - çiçəyin vaxtı yetişibdi yenə,  
Gül əcəb qönçələrib, bir yaraşıqdır çəmənə.

Azərbaycan Vətənim, gör nə müqəddəs adı var,  
Canımı qurban edərəm bu müqəddəs Vətənə.

Bağçalarda oxuyur şur ilə bülbül gül üçün,  
Vətənim sanki dönüb cənnətin bir guşəsinə.

Müstəqildir Vətənim, dalğalanır bayrağımız,  
Müstəqillik təzə bir ruh gətirib millətəmə.

Vətənə xidmət edir əldə silah gənclərimiz,  
Geyib əsgər libası, gör nə yaraşır bədənə.

Vətənin namusunu indi bu gənclər qoruyur,  
Hamı heyrandı bu gün millətimin qeyrətinə.

Bayramın arzusudur, millətimiz şən yaşasın,  
Mən də qoy layiq olum doğma elin hörmətinə!

Bayram FƏRZƏLİEV,  
Bakı.

# "САМУР" ДИН МЕКТЕБ

## ТАРИХДИЗ ЭЛКЪВЕЙ МАНИЯР

■ Ийкьара за са аудио кассета гылик авуна. Чара-чара маничийри лагай лезги халкьдин манияр гьатнавай ада. Кьве мани иллаки рикиз чимиди тир. Абурукай садан чларар хуралай чида гзаф инсанриз:

*Чулав вилер аз жседа,  
Яргъи кифер ваз жседа,  
Чун хуре аваз жседа,  
Шад жседа гьубгьуй.*

Са береда им лезгийрин виридалайни машгур манийрикай тир ва мел-межлисал фад-фад лугьудай. Пара кландай чаз и мани, вучиз лагайтла адан члараризни авадиз халкьдин ругь кужумнавай.

Аял члаварин мад са мани алама зи рикел. Виририз сейли тиртлани, са ктабдани гьатнавачир, автор малум тушир и манди рикл юзурдай:

*Чун къужахда къунвай  
Гьузел я гатфар.  
За ваз лугьудай мад  
Зи риклн гатфар*

*Зи рикляй ви риклиз  
Рехъ хурай, гьузел.  
Бахтунин Рагъ ала  
Чи къведан къилел.*

*Назлу жейран,  
Чид я дегаран.  
Ширын я аз  
Ви манид ван.*

Чи са бязи машгур сеняткарри, гьабурукай яз Дуррия Рагьимовади хупл иердиз лугьудай а мани. Адан макьамни гафар арадал гьайи ксарикай садани фикрдачир. Халкьдиз клани мани халкьдинди я, лугьудай садбуру. Ингъе халкь патал музыкьдин жавагырар яратмишнавай устадарни рикелай ракурна виже къведач.

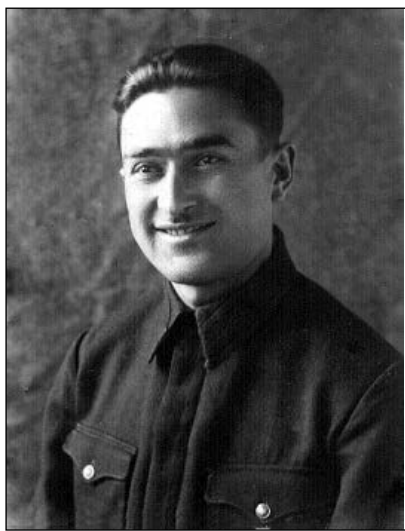
Ийкьара Кллар шегьердин б-нумрадин мектебдиз фонвай зун. Ина чпихъ члехи алакьунар авай, савадлу ва бажарагълу муаллимри Кьвалахзава. Лезги чларал рикл алай и инсанрихъ галаз сьубгьетдаила лезги манийрикайни гаф кватна. Гьиссерал звал гьидай, сефил риклер аладардай халкьдин манийрин тварар къадайдла са ни ятлани "Назлу жейран" рикел хана.

- Ам зи бубади кхенвай мани я, - лагьана лезги члалан муаллим Лиманиди.

- Къу буба вуз тир?  
- Эждер Герейханов. Адан шумудни са авазар халкьдин манияр хьиз мецера гьатнава.

И ихтилатдилай гьубгьуниз зун Лимане муаллимдин къилив фена ва адавай бубадикай ихтилатун тлабагна. Ада ихтилат авурвал, Эждер Герейханов 1920-йисуз Кллар дидедиз хьана. Адан буба Элифхан тварван авай багьманчи тир. "Элифханан багьлар" вири Кллариз сейли тир.

Шегьердин вини къиле авай и багьларан ичин, чуьхверрин, пинийрин, шэфтелрин, машмашрин, жумарин, тутун шудралди сортар авай. Ииса садра багьларин бегьер кватна. Урусатдин базарриз тухвана, маса гудай. Гьавилай зурба клвал-югъни авай адахъ. Ингъе Совет гьукуматди къахчуна адавай и багьлар. Мал-девет гьилай акьатай касди вичин аялрив клелиз туна. Адан вад веледди зегьметдал рикл алайбуру тир. Муал-



лимвиле Кьвалахзавай Шагьнигара тар ягьидайла вири гьейран жедай. Виридалайни гьвечли Эждерани тардал рикл алай. Сятралди ягьидай ада тар. Юкьван мектеб акалтарай кумазни ам Бакудиз, сейли сеняткар Кьурбан Пиримован къилив фена. Жегьилдин алакьунар акур Кь. Пиримова адаз вичин сенятдин сирер чириз эгечна.

Са йисалай Эждера тардал, кемеңедал ва кларнетдал устадвилелди ягьизвай. Адаз фад-фад межлисрик, мел-мехьерик эверзавай. Кьубадин Гьукуматдин Муаллимрин Институтда харусенятдин тарсар гузвай и умун къилихрин, чина хьвер авай муаллимдин хатур вирибуруз пара кландай. Рушариз лагайтла, адакай гзаф хуш къведай. Абурукай садад, яргъи, ячлу кифер авай лезги тават Зейнабал рикл ацукай Эждера мехьер авуна ам вичин клвализ гьана ва мад рушав клелиз тунач.

Кьубадай Кллариз хтай Эждера кинокассатин, промкомбинатдин ва медениятдин клвалин директорвиле Кьвалахна. Вичин 39 йис алукубайла начагъ хьана, рагьметдиз фена.

Сад-садалай гьвечли кьве рушни кьве гада Зейнабан хиве гьатзавайди аян хьайи адаз гагъ-гагъ тар ягьиз риклин дерлер аладариз кландай, анжах зурзавай гьилеривай тар кьаз жезмачир.

- Лезгийрин харусенятдал бубадин гзаф рикл алай. А члавуз Клларин

Медениятдин Кьвале чпихъ члехи алакьунар авай инсанри Кьвалахзавай. Лезги концертарни тамашаяр фад-фад къиле тухудай ина. Бубади мукьуйай иштиракдай и мярекатра. Адан манияр рикл алаз лугьудай маничийри.

- "Шад жеда гьубгьуй" мани гьикл арадал атанатла чидани кьез?

- Чи несилдай тир вири дишегьлийрихъ яргъи, ячлу кифер хьайиди я. Зи халайрихъ, эмейрихъ, захъ ва зи вах Гьуларедихъни ихътин чларар авай. Анжах зи диде Зейнабан кифериз тай авачир. Адан кифер дабандихъ галукузавай. 18 яш авай и студенткадал зи буба акур кумазни ашукъ хьанай ва адаз мани теснифнай.

- Мад гьихътин манияр авай буба-дихъ?

- Ам рагьметдиз фейила, за 3-синифда клелзавай ва чи хизанда вири аялар залай гьвечли тир. Зи рикел хьсандиз алама, гьар гьилера цийи макьамар ягьидайла ада абур нотдиз элкьурдай ва чарар папкадин арада твадай. Буба рагьметдиз фейила, диде абур хьел кваз шуз вегьена. "Завай адан алатриз килигиз жезвач", - лагьана бубадин тар, кемеңчи ва кларнет маса ганай ада.

Садра бубади дидедиз лагьанай: "Зейнаб, а вахтунда за вад клелиз тунач, бес зун дуйньядилай куьч хьайила вуна кьуд аял гьикл хуьба?" И гафар дидедиз веси хьана. Ада санитаркавиле Кьвалахна вичин кьуд аял члехи авуна, абурув институтар куьтягьиз туна. Чи хиве Юнус халудин зегьметарни пара ава. Ада гаийфони куьмеквилер рикелай алудиз жедач.

- Бубадин алакьунрикай гьи аял-диз пай ганва?

- Вичин буба Элифханан хьиз зи бубадин, гьикл зи хва Фуаданни багьманчвилел рикл алай. Чи сални гьен элкьвез-элкьвез цувькер тир. Фейи чкайрайни цувькерин тумар гьидай абур. Акьван шанкуьнинвиди, акьван хьсандиз члагьан ягьидай хьи, Фуада. Консерваториядиз гьахьун тир адан мурад. Анжах Харьковда аскервал ийидайла Фуадан чулав хабар хтана. 19 йис цийиз таман хьанвай Шарвили хьтин кьегьал хва квадарна за. Вичин члехи буба хьиз, мурадар рикле амаз дуйньядилай фена ам, - лагьана Лиманиди.

Ахпа ада зав вичин бубадин шиклар вугана. Пел ахъа, чина нур авай са инсанди килигзавай и шикларай. "Вахтесуз рагьметдиз феначиртла, адакай гьикьван зурба сеняткар жез тир", - фикривна за. Чав агакьнавай манийрини гьа и гафар тестикьярзава.

**Седакьет КЕРИМОВА.**

**Редакциядай:** *Играми клелдайбуру/  
Кьез Эждер Герейханова тесниф авур  
мад гьихътин манияр чизватла, редак-  
циядиз матумат гун тлалабзава.*



Меживди ийидай кар  
гапурдив ийимир.  
Лезги халкьдин мисал.

## ЛЕЗГИ ХАЛКЪДИН КАЛЕНДАРЬ

*Играми редакция! Захъ лезги халкьдин къадим календардин гьакиндай тамамдиз чирвилер авач. Малум тирвал, адан гьакиндай алумри са къадар малуматар ганва. Са шумуд касди календарь цийи кыледай туькьур хьувунва. Амма а календарра са бязи гьалатриз рехъ ганва. Мумкин ятла, чи къадим календардин дуйзгьун вариант "Самур"дин чирриз акьудун тлалабзава.*

**Агъабег ШАГЪМАРДАНОВ, Баку.**

Ракьнин гьерекатдихъ ва хуьрун майишатдин крарихъ галаз алакьалу яз туькьурнавай къадим лезги календарда чи халкьди виш йисаралди гьебитдал тухванвай гьузчивилерин нетижаяр гьатнава. Гьавилай ина 5, 7 ва 15 йикъакъаи ибарат варцар дуйшуьш жезва. Варцарин члехи пай 15 йикъакъаи ибарат я.

Лезгийрин къадим календардин гьакиндай чи члехи шаир Стал Сулеймана, лезги ва маса миллетрин алумрикай У.А.Мейлановади, А.Р.Шихсаидова, С.С.Агъашириновади, Б.Б.Талибова, Ф.А.Гьаниевади, М.М.Ихилова, С.Ш.Гьажиевади, А.Т.Трофимовади са къадар малуматар ганва. Чувад йис инлай вилик шаир Азиз Мирзебегова ва художник Магьмуд Челебова Бакуда "Лезги халкьдин календарь" твар алай, вичел чи классикрин шиклар чулгунвай календарь-плакат чапдай акьудна.

Шакуз, чи календардин гьакиндай ганвай малуматра са бязи гьалатларни ава. И гьалатлар арадай акьудна, лезгийрин къадим календарь дуйзгьундаказ туькьурун патал Муьзеффер Меликмамедова эхиримжи йисара илимдин чешмеяр ахтармишна ва халкьдивай гзаф къиметлу малуматар кватна. Ада вичи гьилик авур материалрал бинеламиш хьана лезги халкьдин календарь цийи кыледай туькьур хьувуна. Агъадихъ чна М.Меликмамедован вариант (баян галачиз) чапзава.

### ГАТФАР

**Яр** - 21 - март - 4 - апрель  
**Алкьвар-далкьвар** - 5 - апрель - 9 - апрель  
**Элхен-гелхен** - 10 - апрель - 14 - апрель  
**Уруклун-туруклун** - 15 - апрель - 21 - апрель  
**Гатфарин циг** - 22 - апрель - 6 - май  
**Тумар** - 7 - май - 21 - май  
**Чим** - 22 - май - 6 - июнь  
**Ригъ** - 7 - июнь - 21 - июнь

### ГАД

**Ракьар** - 22 - июнь - 6 - июль  
**Хиб** - 7 - июль - 21 - июль  
**Чипш** - 22 - июль - 5 - август  
**Гатун циг** - 6 - август - 20 - август  
**Чем** - 21 - август - 4 - сентябрь  
**Кьубьгьвер** - 5 - сентябрь - 19 - сентябрь

### ЗУЛ

**Зулун къар** - 20 - сентябрь - 4 - октябрь  
**Тумар** - 5 - октябрь - 19 октябрь  
**Зулун циг** - 20 - октябрь - 4 - ноябрь  
**Зулун ригъ** - 5 - ноябрь - 19 - ноябрь  
**Зулун хиб** - 20 - ноябрь - 4 - декабрь  
**Аязар** - 4 - декабрь - 19 - декабрь

### КЪУБД

**Рагъ элкьвей къар** - 20 - декабрь - 4 - январь  
**Хьуйтлун къар** - 5 - январь - 19 - январь  
**Хьуйтлун циг** - 20 - январь - 3 - февраль  
**Хьуйтлун чипш** - 4 - февраль - 18 - февраль  
**Хьуйтлун хиб** - 19 - февраль - 5 - март  
**Кьубьгьвер** - 6 - март - 20 - март

## КВЕЗ ЧИДАНИ?

■ Исятда Азербайжанда 4542 мектеб кардик ква. И мектебра 1,6 миллион аялди клелзава. Икьван аялриз 174 агьзур муаллимди тарсар гузва. Идалай гьейри чи улкьведа 53 лицей ва 13 хуси мектебни ава.

Эхиримжи пуд йисан къене чи улкьведа 200-далай вниз цийи мектебар эцигна, кардик кутунва.

Чи республикадин 47 вузда 120 агьзур жегьилди клелзава. Абуруз 12 агьзур профессординни муалимди тар-

■ сар гузва.

Европадин агьалийри гьар йисуз тек са морожияр тлуьн патал 10 миллиард доллар пулунин такьатар серфзава. Америкадин Садханвай Штатрин агьалийри Квалин гьайванриз къуллугъ авун патал са йисуз 35 миллиард доллар харж чулгузва.

Африкадин анжах са улкьведа - Нигерияда гишила авай 2,5 миллион инсан къекьверегар хьиз яшамаш жезва. Куьмек тавуртла, виликай къвезмай къве йисан къене ина 150 агьзур аял гишила рекьида.

## ИМУЧА-МУЧА

Имуча-муча,  
Чулавал каз,  
Къацад ршаз,  
Лацад атлуз.

Хам къацуци,  
Як яруди,  
Кларабар чулавди.

Епини яд хъваз, дана дакьваз.

Чилин кланик рипе-рипер.

Чилин кланик гьута-гьутар.

Чилин кланик къумпа-къумпар.

Вич туьремиш жедайди, вичелай туьремиш тежедайди.

## ОТВ ВЫЙДЕТ В ЭФИР В АВГУСТЕ

■ Это стало известно, когда накануне группа журналистов побывала на территории завода АЗОН, откуда будет вещаться долгожданный Public TV.

При встрече с представителями СМИ гендиректор Общественного телевидения Исмаил Омаров выступил перед журналистами с отчетом о проделанной работе. Он отметил: "Мы стараемся вести свою работу ускоренными темпами. Мы обязательно выйдем в эфир в августе".

По мнению гендиректора телеканал будет выдавать в эфир исключительно объективную информацию. И.Омаров убежден, что ОТВ будет функционировать демократично и прозрачно. Гендиректор решительно заявил: "Мы не будем отступать от справедливости и не уступим никому свою объективную, беспристрастную, справедливую, независимую и нейтральную позицию".

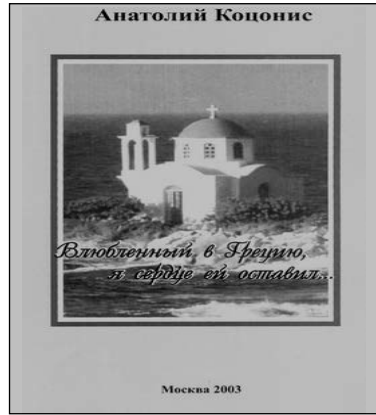
По словам И.Омарова, ОТВ будет готовить программы и о национальностях, на их языках.

## ВЛЮБЛЕННЫЙ В ГРЕЦИЮ...

■ На днях в Москве вышло из печати интересное издание Московского Дома Национальностей из серии "Творчество представителей национальных диаспор". Книга называется "...Влюбленный в Грецию, я сердце ей оставил..." Эти зарисовки в рифмах принадлежат Анатолию Кацонису, начальнику отдела по работе СМИ Дома Национальностей. Представила книгу к изданию "Греко-славянская община Москвы "Парадигма".

Книга начинается с этими словами: "Широко известна знаменитая фраза одного из лидеров греческой диаспоры России, первого мэра Москвы - Г.Х.Попова о том, что практически в каждой третьей семье мы почти наверняка можем найти хотя бы одного родственника, имеющего греческое происхождение: деда, прадеда, тетку, бабушку и так далее".

Грек по происхождению, Анатолий Николаевич помнит свои национальные корни, бережно хранит пожелтевшие от времени страницы из дневника своего деда Янниса Кацониса, некогда переехавшего в Россию из Греции. Революция разрушила их



большую семью...

В этих местах были запечатлены не только текущие события дня, отдельные эпизоды, раздумья, но и сочиненные им стихотворения на греческом, русском и украинском языках. Да, видимо А.Н.Кацонис дар поэта унаследовал от своего деда.

## ГАФАЛАГ

Къупу - керки

Таркв - серг гатадай къаб

Силибир - яйлахдин цуьк

Дегъек - сур ч'авара шейералди гудай харжи

Зебердас - къуватлу, ац'ай гужлу

Алам - гамунин къерехдин зул

Мант - тарал жедай зарарлу бебелук

Хунса - къве жинсинин лишанар квай инсан

Къукъ - дурнадин жинсиникай тир ч'ехи къуш

Жугъун - тахтайрин пару

Ч'идгъер - тупуз акъахай цаз хътинди

Хъуьт'уькар - гатфарин тум вегъиз цайи

зулун къуьгъвер

Къач'араг - акъраб (скорпион)

К'инсар - къенсидин ширин цилер

Мазу - к'араб галачир

Никъизар - куьмек авачир

## ЭТО ИНТЕРЕСНО

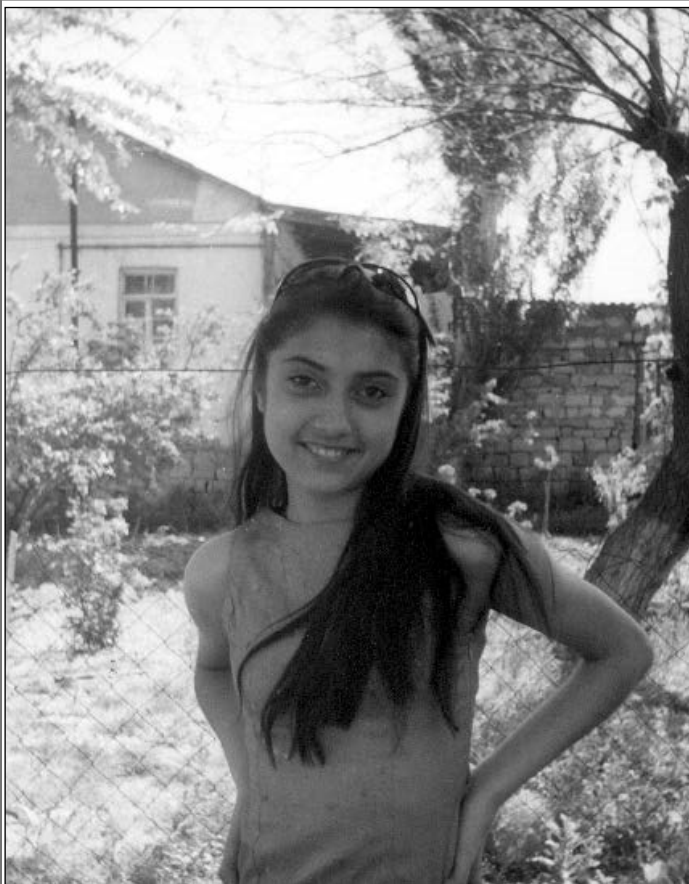
### НОВАЯ ЗУБНАЯ ПАСТА

Японский ученый Казуе Ямагаша изобрел зубную пасту, благодаря которой можно забыть о бормашинах и самостоятельно и безболезненно заделывать дырки и трещины в зубах, а также восстанавливать зубную эмаль. Новая паста по своему составу сходна с зубной эмалью, и ее можно наносить непосредственно на трещину в зубе. Принцип ее действия прост. Спустя три минуты после попадания на зуб паста кристаллизуется, и искусственный материал прочно встраивается в структуру эмали. Кроме того, паста обладает ярко выраженным антибактериальным эффектом.

### НОБЕЛЕВСКИЕ ЛАУРЕАТЫ РАБОТАЛИ НА ГИТЛЕРА

6 лет потратила на расследование немецкий политолог Сюзанн Хейм, чтобы выйти на след помощников главного врача Освенцима Йозефа Менгеле. Немецкие историки долго уверяли, что он все делал сам. Они умалчивали о том, что рядом с ним работала целая армия ученых с мировыми именами. И вот названы первые сподручные палача Среди них 25 известных ученых, получивших Нобелевские премии. Они не возражали против жутких экспериментов по созданию сверхрасы.

В 1997 году руководители Института Макса Планка решили исследовать прошлое своего заведения в период гитлеровской диктатуры. Начальником группы стала доктор Хейм. Она опровергла миф о том, что в годы фашизма большинство ученых преследовались фашистами. На самом деле все они процветали. Им позволяли производить любые эксперименты, если их целью было создание сверхрасы самых сильных и выносливых в мире солдат для фюрера. В институте вовсю исследовали мозги и внутренние органы, поступавшие из Освенцима и других лагерей. Менгеле щедро снабжал ученых материалом. В Германии признают, что эксперименты позволили сделать несколько громких открытий.



"Сувар"дин эхиримжи концертда "Гум, гум, зал къвемир" мани лугъуналди тамашачияр гъейран авур Эльвина Гъасанова.

## КСТАТИ

### МОНАХИ ОТЛОЖИЛИ КОНЕЦ СВЕТА

После катастрофического цунами тибетские монахи объявили, что они усиленно контактируют с высшими силами и пытаются если не уберечь человечество от будущих невзгод, то хотя бы предупредить об их приближении. И вот на днях сразу из нескольких тибетских монастырей, находящихся на территории Китая, пришли новые сенсационные сведения о не столь отдаленном будущем.

Монахи обнадеживают, что конец света, якобы намечавшийся на 2012 год, откладывается. Как бы мы ни старались отправить весь мир в тартарары, у нас это не получится. Как говорят монахи, раскол

усилится в 2010 году. Весь мир разделится на зоны влияния между двумя ведущими державами, которые вступят в жестокое противостояние, чтобы уничтожить друг друга.

Переговоры и усилия политиков предотвратить конфликт к успеху не приведут, и в 2012 году мир начнет сползать к тотальной ядерной войне. Вот тогда-то и вмешаются сверхъестественные силы судьбы человеческой цивилизации. Кроме того, тибетские монахи говорят, что под видом НЛЮ за нами постоянно наблюдают сверхъестественные силы. Они-то и не позволят нам уничтожить друг друга.

## ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

●Подстелите под пирог альюминевую бумагу, тогда спокойно сможете убрать рассыпавшиеся крошки.

●Если новые туфли жмут, протрите их тряпочкой, смоченной в уксусе. Эту тряпочку оставьте на ночь в носках туфель. Прежде, чем надеть тесные туфли, согрейте их изнутри или же некоторое время обработайте феном для волос.

●Способ почистить фарфоровые предметы-протереть ворсистой тканью (бархоткой), предварительно посыпав её солью.

●Следы от рук на дверях смываются теплой мыльной, потом чистой водой, а затем протираются насухо.

●Чтобы почистить миксер, налейте в него воду, наполовину смешанную стиральным порошком и включите на 5-10 секунд. Выплеснув этот раствор, тщательно сполосните чистой водой, а затем протрите насухо.

●Накипь внутри чайника вы можете снять, залив его водой, наполовину смешанной с уксусом, вскипятив этот раствор и оставив в чайнике на ночь. Пища не утратит витаминов, если её варить в закрытой кастрюле и в горячей воде.

●В стакан кипятку заложите чайную ложку чая. Если цвет воды в стакане меняется постепенно, то чай отменного качества. Если же цвет меняется сразу, то чай подкрашен и низкого качества.

●Если в тесто для сладостей добавить соли, то печёное будет гораздо вкуснее.

●Если прополоскать кастрюлю водой, перед тем как вы будете кипятить в нём молоко, то на дне не образуется нежелательной молочной корки.

●Если хотите чтобы ваши салаты были вкуснее, вначале добавляйте соль, затем растительное масло и только в самом конце кладите уксус или лимонный сок.

## ALLAH RƏHMƏT ELƏSİN!

"Samur" qəzetinin kollektivi Mayıl Rəşidova qardaşı və qardaşı qızı Çarayın və Sevilin vəfatından kədərli olduğunu bildiriir və dərin hüznle onların əzizlərinə baş sağlığı verir.

## САМУР

Главный редактор  
Седагет КЕРИМОВА

Адрес редакции:  
AZ 1073 Баку, Метбуат  
проспекти, 529-й квартал,  
Издательство "Азербайджан",  
этаж 3, каб. № 101.  
e-mail: samur@nm.ru  
http://www.samur.info

Расчетный счет  
26233080000  
Капитал банк г.Баку  
1-й Ясамальский филиал  
код 200037  
ВОИН 130024708

Газета  
зарегистрирована в  
Министерстве печати и  
информации  
Азербайджанской  
Республики. Рег.№ 78

Индекс: 5581  
Тираж: 2000  
Заказ: 3770  
Тел: 432-92-17,  
(850) 320-74-05